

## Aruba no por compronde dicon Hulanda ta dispensa varios otro pais nan debe, pero Aruba no



Pagina 4

- **SV Britania a tuma pasonan despues di suceso durante wega contra Dakota**

Pagina 17

- **AHATA: Contento cu accion exitoso di polis contra bendemento di droga**

Pagina 6

- **Elon Musk ta revela logo nobo "X" pa reemplasa logo di Twitter**

Pagina 16

## Aruba ta bolbe prolonga ciere di frontera aereo cu Venezuela



Pagina 2

*Lider di Oposicion, mr. Mike Eman:*  
Evelyn Wever-Croes ta sordo y ciego pa  
dolor di pueblo!



Pagina 18

Ecuador: Alcalde di Manta asesina mientras  
tabata supervisa un obra publico



Pagina 10



## ELMAR: Accidente cu palonan di luz ta causa daño y incomodidad pa cliente

**Durante e fin di siman cu a pasa, a sosode 3 diferente accident di auto na Paradera, avenida Nelson Oduber y Santa Cruz envolviendo palonan di luz di caya of coriente, causando un peligro pa e conductor y nan alrededor.**

Mediante un comunicado ELMAR a informa cu situacion aki no solamente ta causa daño na e grid di coriente di Aruba, pero tambe ta laga un area sin suministro di coriente temporalmente, cu ta causa incomodidad pa nan clientenan.

Ademas, e cantidad di casonan di conductornan cu ta “hit & run” e palonan di luz di caya of coriente ta birando mas y mas preocupante, specialmente den casonan unda ELMAR no ta haya informacion riba e daño causa na e palo di luz, debi cu e suma ta varia dependiendo di e situacion, si ta un palo di luz of un palo di coriente e cual tin componentenan di coriente den dje. Consecuencia di esaki ta cu e ta laga e area



alrededor di e palo y e grid di coriente den un situacion vulnerabel.

Ta p'esey cu nan kier pone enfasis riba e importancia di seguridad den trafico, debi cu gran parti di e grid di coriente di Aruba ta riba tera, e motibo di esaki ta cu kabelnan

bou tera lo aumenta e duracion pa realiza trabounan di reparacion. Ademas cu e tera di Aruba ta seco y duro cu ta trece gastonan halto pa coloca henter e grid di coriente bou tera. Den tur dos caso, e infraestructura di trafico di Aruba lo inclui palonan di luz di caya.

Pa es motibo, nan kier haci un yamada na tur conductor pa mancha cu cuidou y consciente, sigui reglanan di trafico, pa asina evita accident di auto. Tur hende riba caminda ta forma parti di comunidad y tur hende tin cu traha hunto pa mantene un ambiente di

trafico sigur pa un y tur.

Tambe nan a gradici nan tencionan cu a traha incansabel durante e fin di siman cu a pasa pa reestablece suministro di coriente despues di accident di auto riba palonan di coriente.

## Aruba ta bolbe prolonga ciere di frontera aereo cu Venezuela



**Durante un conferencia di prensa, prome minister Evelyn Wever-Croes a confirma cu ta prolonga e ciere di frontera aereo cu Venezuela.**

Ta evalua pa continua e ciere aki cada tres luna, pues despues cu e ultimo tres luna a pasa, awo a tuma e decision pa prolonga esaki.

Segun Wever-Croes, Aruba a indica cu no ta cla pa habri frontera aereo ainda, y pues a prolonga e ciere cu tres luna mas.

“E comision cu nos tin di grenssluiting Venezuela a duna e conseho aki, nos ta trahando riba e diferente aspecto pa por yega na un reapertura.

Ora cu ta asina leu, nos lo anuncia,” el a bisa. “Y berdad, den e comision nan ta trahando riba reapertura di e frontera den fase. Den e prome fase, nan ta contemplando carga. Y aworaki nan ta mirando con ta e miho manera pa esaki por pasa.”

Ademas, Wever-Croes a bisa cu probablemente lo por anuncia dentro di poco cu

frontera aereo pa carga por wordo habri, bao ki condicion, etc. El a bisa cu mester negocia esaki cu autoridadnan Venezolano tambe, cu di nan banda a indica cu nan ta dispuesto pa negocia esaki. “Esey toch ta hopi bon, pasobra si nan ta dispuesto nos por yega na algo,” Wever-Croes a comenta.

El a indica cu e hecho cu a prolonga e ciere cu tres luna no lo stroba e negociacionnan, “dus si e comision keda cla den dos siman, hunto cu Venezuela nan acorda e condicionnan, nos por haci e cambio ey sin mucho problema.”

Wever-Croes a enfatisa cu e problema ta cu e vuelonan directo entre Aruba cu Venezuela “no ta posible.”

“Aworakinan nos ta compromete cu tin localnan cu kier haci vuelonan via Corsou pa Venezuela, y esey Directie Luchtvaart ta weitando pa toets e, e aspectonan tecnico di kico ta flight plan, kico ta plan di origen, kico ta e caminda cu e ta yega. Kiermen esaki ta un discusion un poco tecnico. Pero ta mirando e ora si esey ta posible,” el a comenta. “Si e no ta posible, e ora e avion lo tin cu traha un flight plan Aruba-Corsou y traha un otro flight plan Corsou-Venezuela pa cumpli cu e rekisitonan.”





*Armando “Rudy” Lampe miembro di partido RED Democrático:*

## “Ta mi persona a inicia proceso pa coregi foutnan den DPS”

**Minister di Enseñansa, Endy Croes den su ultimo conferencia di prensa diahuebs ultimo a trece dilanti varios proyecto cu tin andando pa cu Dienst Publieke Scholen (DPS), na unda cu den su opinion, pa varios aña DPS no tabata figura den e noticianan mucho positivo. Sinembargo, ayera e ex-minister di e cartera aki a desmenti varios punto di loke Croes a trece dilanti.**

Minister Croes a sigura cu pa varios aña tin noticianan cu no ta mucho positivo pa loke ta trata DPS. Na momento cu el a tuma e cartera aki, tabatin algun rapport cu a ser haci na unda a bin dilanti inkietud, hopi trabao atrasa. El a sigura cu “nos a hereda for di minister Rudy Lampe algo no comun.

Pa esaki, Armando “Rudy” Lampe, ken tabata e persona encarga di e ministerio aki for di aña 2017 te cu aña 2021, mediante un conferencia di prensa ayera mainta a trece dilanti algun punto cu e ta considera cu ta “gañamento” di parti di e minister actual, Endy Croes, tocante varios proyecto den Dienst Publieke Scholen (DPS). E ta sigura cu “ta mi persona a inicia e proceso pa coregi e foutnan den DPS y awor minister Endy Croes ta cosecha e frutonan di mi intervencion.”

“Den e overdrachtsdocument cu mi a duna Sr. Endy Croes, ta para na pagina 8 bao di e titulo di Dienst Publieke Scholen: “Interventie DRH bij DPS, er waren diverse zeer ernstige tekortkomingen en dringende knelpunten in de HR-functie, in de uitvoering”. Mi ta suplica Sr. Endy Croes, mirando e gravedad



di e problematica di asunto di personal na DPS, pa por fabor continua cu mi plan cu ta den ehecucion. Anto minister Endy Croes ta bin bisa awor cu ta su plan y cu ta ami a faya,” Lampe a señala.

Lampe a sigui splica cu for di dia 7 di januari di aña 2020, director di Departamento di Recurso Humano a mand’e un carta cu tabata cuminsa di e siguiente manera: “Naar aanleiding van het verzoek van de minister belast met onderwijs inzake de overname door het DRH van de taken van DPS met betrekking tot rechtspositionele aangelegenheden van het personeel werkzaam bij de openbare scholen, berichten wij u als volgt”. Segun el a sigura, akinan ta confirma cu ta su persona a pidi DRH pa interveni y hasta tuma over e tareanan di asuntonan di personal na DPS, mirando e caos cu tin na DPS y tabata un peticion cu el a haci.

Igualmente Lampe ta señala

cu tabata dia 18 di mei 2021 cu DRH a presenta na su persona y na minister presidente Evelyn Wever-Croes e “onderzoeksrapport Dienst Publieke Scholen,” unda e ta sigura cu e rapport a muestra cu DPS no por sigui asina, cu fayonan grave, y e conclusion di DRH tabata: “zijn de binnen DPS vastgestelde problemen uitsluitend ambtelijk – en niet politiek – van aard. De leiding van DPS heeft jarenlang gefaald” y ta p’esey cu el a haci na diferente ocasion cambio den leiding.” “Anto awor minister Endy Croes kier tira culpa riba mi persona,” Lampe a bisa.

Den e rapport aki di mei 2021 ta menciona e problema di retraso cu ambtsjubileum y kindertoelages, na unda a tuma decisionnan pa cuminsa coregi esaki, manera e ta afirma. E cantidad menciona pa minister Croes di kindertoelages ta standard, cu e tabata firma ultimo. Loke no ta klop ta e cantidad di bevordering menciona pa minister Croes, esta 300.”

Docente, cu ta gran mayoria di personal di DPS, no conoce bevordering y pa esaki, Lampe a menciona cu na edad di 38 aña e docente ta yega e maximo di su salario. Esey ta desanima docente cu ta bay Hulanda of Boneiro unda e salario ta miho. P’esey el a skirbi den su overdrachtsdocument entrega na minister Croes, especificamente riba pagina 18, cu su plan tabata pa introduci un sistema di aumento di e entrada di e docente riba 38 aña di edad.

Debi na esey, el a corta vet den presupuesto pa realoca e recursonan aki aumentando e subsidio pa alumno (normbedrag) cu a drenta na vigor na 2021 y pa 2023 tabata e plan pa aumenta e entrada financiero di e docente. Rapport di DRH di 2021 ta menciona con Lampe a introduci un leerlingvolgsysteem, digitalisacion di DPS y centralisacion di data, cu sigur mester di mehoracion, pero minister Croes ta declara cu ta su persona a bin cu nan ya cu ex-minister Lampe supuestamente no tabata sa su trabao.

Minister Croes ta bisa cu ta el a atende e witte vlek gedoe, cu segun Lampe ta un otro mentira y cu no ta trata di gedoe sino di problematiek, cu for di 2019 su persona tabata bezig cu DRH y APFA pa busca un solucion pa e problema aki, esta cu tin ambtenaar trahando pa hopi tempo caba sin cu ta inscribi pa un of otro motibo na APFA. DPS a manda DRH e lista di witte vlek 12 di maart 2020, net prome cu e pandemia, cu ta contene number di 55 docente afecta y dia 21 di juni 2021 el a bolbe manda un otro carta pa DPS y DRH tocante witte vlek openbaar onderwijs y su persona ta esun cu a cuminsa cu e proceso aki.

“No tin retencion di pensioen cu no ta wordo deposita na APFA, manera erroneamente minister Endy Croes a bisa. Simplemente e docentenan aki no ta inscribi na APFA. Ademá e sistema di payroll di PSA di DPS no ta permiti

retene pensioen y no draag e af.” Lampe a bisa.

Di mesun manera, e ta indica cu e solucion a fondo pa DPS el a presenta asina cu el a bira minister, esta verzelfstandiging di DPS, segun e prome documento di 16 di februari di 2018, pa level e playing field entre tur schoolbestuur ta importante pone DPS bao di un stichting cu un bestuur profesional, y ta saca politica for di e maneho diario di DPS, pero na april 2018 Parlamento di Aruba a bin cu un mocion pa prohibi verzelfstandiging di DPS.

Asina mes el a keda insisti cu esey ta e miho solucion, dia 14 di september 2020 el a presenta na congreso di minister e “principebesluit om het verzelfstandigingstraject van de DPS nader te onderzoeken”. Den e rapport di 2021 di DRH tambe ta menciona e necesidad pa distancia politica di maneho di DPS y e rapport di Doorlichting di Hulanda ta exige esey na pagina 67: “Verzelfstandig het openbaar onderwijs en brengt dat onder in een bestuurstichting”.

Tambe, na pagina 66 ta bisa cu e minister anterior a purba, referiendo na Lampe, “maar kreeg geen politiek draagvlak” y ta conclui cu independisacion di DPS ta absolutamente necesario, esaki ta parti di e landspakket, “si na 2018 ma haya politiek draagvlak awe nos lo no ta sinta cu tur e problemanan aki, parlamento y Partido MEP a faya, esey ta e berdad,” el a señala.

Esaki ta e motibo pakico segun Lampe, cu minister Endy Croes a trece malinformacion y mentira contra su persona, e ta considera cu esaki ta un strategia di marketing pa pinta ex-minister Lampe malo, debi cu ta bay bin independisacion di DPS cu tanto MEP a bringa y awor tur hende lo wak cu ex-minister Lampe ta haya rason.

“P’esey ban desvia e atencion y muestra con malo ex-minister Lampe ta. Efectivamente na final minister Endy Croes a papia cu a hire un consultancy cu lo bin cu un organograma nobo di DPS, es decir minister Endy no por pone den su boca e palabra verzelfstandiging DPS, pasobra ta esey e kieren,” el a finalisa.





*Prome minister, Evelyn Wever-Croes:*

## Aruba no por compronde dicon Hulanda ta dispensa varios otro pais nan debe, pero Aruba no

**Ayer durante un conferencia di prensa, prome minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes a duna comentario tocante e situacion di refinanciamiento di debe cu Hulanda, cual a haci tempo di pandemia di Covid-19.**

Den un comunicado di prensa, prome minister ta indica cu manera ta conoci, durante e pandemia di Covid-19 na 2020 y a base di articulo 36 di Statuut cu ta promove solidarismo entre paisnan den Reino, Hulanda a bay di acuerdo pa sostene Aruba cu un suma di 916 miyon florin pa atende cu crisis cu a resulta door di e pandemia mundial di COVID-19. E prestamo aki a wordo usa pa por a atende cu e crisis di salud, pa duna subsidio di salario pa yuda esnan cu ta trahando no perde nan entrada, pa bin cu FASE pa esnan cu a perde trabao, pa crea paketenan di cuminda pa esnan cu no tabatin, y pa brinda sosten financiero na negoshinan chikito y mediano. Mirando cu e debe aki lo madura na october 2023, Aruba y Hulanda lo mester yega na un acuerdo pa mira con lo refinancia e debe aki.

Durante bishita di Prome Minister, Evelyn Wever-Croes y Minister di Finanzas, Xiomara Maduro na Hulanda na april ultimo, Hulanda a confirma di lo cumpli cu e palabracion ya haci pa refinancia e debe aki cu Aruba. Pa yega na un miho solucion pa cu e refinanciamiento di e debe aki, Aruba y Hulanda ta sigui na mesa. Na e momento aki tin dos opcion riba mesa.

E prome opcion cu tin riba mesa ta cu Hulanda lo fia Aruba e placa di mes manera cu si Aruba lo a presta e placa aki riba mercado internacional. Pa cu esaki, e debe lo core cu un interes di entre 6-8 por ciento y lo mester wordo paga den 20 aña. E di dos opcion cu interes mas abou, di mas o menos un 3 por ciento, cu un temporada di pago di 20 aña. Pa e di dos opcion, Hulanda a condiciona esaki na un ley nobo di supervision financiero. Ta trata aki di un ley di Reino cu lo wordo stipula finalmente door di Consejo di Reino na Hulanda.



Parlamento di Aruba no lo tin envolvimento mas asina cu e ley wordo aproba. E ciudadano di Aruba asina no lo tin representacion democratico ora ta trata decisionnan cu ta regarda nan door di e ley di Reino aki. Importante pa bisa ta cu Hulanda a nenga dispensacion di debe, y a indica cu esaki no ta un opcion. Pa Aruba, e punto di salida ta, cu si Hulanda kier tin e supervision financiero den un ley di Reino, e ora mescos cu Corsou y Sint Maarten lo mester trata e tema di dispensacion, ya cu e pueblo di Aruba no por compronde dicon Hulanda ta dispensa varios otro pais nan debe, pero Aruba no. Pa cu e punto aki, lo sigui na mesa te ora yega na e miho decision pa pais Aruba.

**Hulanda kier pa e supervision financiero wordo regla den un ley di Reino**  
Hulanda kier pa e supervision financiero wordo regla den un ley di Reino mescos Corsou y Sint Maarten. Un evaluacion di e efectividad di e ley di Reino aki ta planea pa e aña aki y lo mester tuma lugha ainda. Na e momento

aki no tin indicacion fiho cu e ley di Reino di Corsou y Sint Maarten berdaderamente a conduci na mehoracion di finanzas y economia. Si compara e desaroyo di Aruba cu di Corsou y Sint Maarten, por nota cu di Aruba ta hopi mas grandi.

Un aspecto cu semper a pone Pais Aruba resalta den region ta cu nos mes kier dicta nos desaroyo economico y no kier wordo frena den esaki sin mas. Adicionalmente no por perde for di bista cu Aruba ya caba tin supervision financiero externo independiente den forma di un Laft – un instrumento cu desde 2015 a resulta di ta funciona. P’e motibo aki no por a acepta e condicionnan poni door di Hulanda, pasobra kier yega na un conclusion di e negociacionnan cu ta den e miho interes di e pueblo di Aruba.

“Actualmente, Aruba ta den pleno desaroyo. Segun IMF, Aruba ta un di e paisnan cu mas fuerte a wordo afecta pa e pandemia, pero ta e pais den Caribe cu ta mustando un desaroyo impresionante. Go-

bierno ta trahando duro pa crea cupo di trabou pa mama y tatanan di famia. Hopi ta esnan cu ya a haya trabou, y pa e motibo aki no por acepta condicionnan cu lo stroba e desaroyo aki”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

### Oposicion

Siman pasa, Bon Dia Aruba a combersa cu lider di Accion21, parlamentario Miguel Mansur, kende a indica cu partidonan den oposicion – Accion21, MAS y parlamentarionan independiente Rycond Santos do Nascimento y Gerlien Croes ta na fabor di un ley di reino pa supervision financiero.

Segun Mansur, ta “un locura” pa no introduci un ley di reino pa supervision financiero, mirando cu “si nos acepta e rijkswet nos ta logra financia rond di 3% na lugha di 7%. Esey ta scapa nos 32 miyon florin pa aña durante 20 aña, dus 640 miyon florin.”

Ademas, segun Mansur, Aruba ya a demostra cu Parlamento no por carga cu e re-

sponsabilidad di supervision financiero riba su mes. El a menciona como chempel cu na aña 2022 Parlamento a aproba un presupuesto cu un deficit original di 227 miyon den violacion di e landsverordening. CAft a recomenda un aanwijzing y Parlamento mester a cambia e presupuesto. Pues Parlamento mes ta viola e propio landsverordening, y como e organo mas halto di Aruba, ta keda na Hulanda pa laga ley cumpli. Esaki ta e motibo pa insisti riba un ley di reino, ya cu si tin solamente e landsverordening, Hulanda no tin nada di bisa den supervision financiero.

Ademas di oposicion na Aruba, Tweede Kamer na Hulanda tambe ta poniendo hopi enfasis riba e Ley di Reino pa Supervision Financiero, particularmente despues cu parlamentarionan Kamminga y Van den Berg a entrega un mocion pa gobierno Hulandes no refinancia e debe di Aruba si no ta cumpli cu e condicion aki.

Den Tweede Kamer di Parlamento Hulandes a tuma lugar luna pasa un debate pa trata algun mocion di diferente parlamentario encuan-to e situacion na e islanan di Reino Hulandes den Caribe. Pa Aruba tabata di special importancia un mocion di Sra. Roelien Kamminga (VVD) y Joba van den Berg (CDA), cu tabata un accion pa sigura cu Aruba lo no haya extension di e prestamo haci durante e crisis di Covid-19 a base di condicion faborabel, interes abao, si gobierno di Aruba no ta dispuesto pa acepta e ley di Reino di supervision financiero.

Tambe den e mocion ta pidi gobierno Hulandes pa maneha un interes mas halto segun mercado pa e prestamo tanten no tin un ley di Reino pa supervision financiero vigente, “y si den e periodo venidero lo tin paso significativo tuma den direccion di e entrada na vigor di tal, refinancia e prestamonan solamente a corto plaso cu un porcentahe di interes cu ta pas cu e situacion cu ta en todo caso mas halto cu e interes bao di condicion faborabel.”

# Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #13307728

# Operations Manager

Mariette Engelhart

# Redaccion

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
Angenette Figueroa (closer editor)  
Leo Maduro  
Andreina Morillo  
Raisa Montilla  
Oriana Geerman

# Ehecutivo di Benta

sulaika.croes@cspnv.com

Sulaika Croes

# Aviso y Arte

Sandra Loefstop

Lisa Tromp

# Departamento Digital

Juan Luis Pinto

# Administracion

accounting@bondia.com

Martha Arteta de Ariza

# Distribucion

Jenny Kelly

# Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

# Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

# Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

# Colaboracion

Associated Press  
Ret Karibense  
Data Key

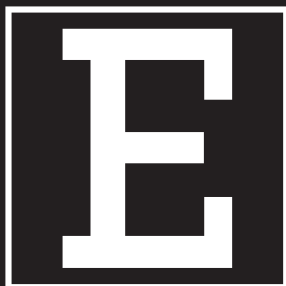
# Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

# DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Laga frontera cu... Venezuela bon cera...

E decision anuncia di por lo pronto no habri frontera aereo cu Venezuela realmente no ta un sorpresa. Tabata un sorpresa cu algun tempo pasa a tuma e decision pa habri e conexon maritimo entre e islanan y costa Venezolano, pasobra realmente nos no tabata mira cambio sustancial positivo den e situacion na e pais ey pa hustifica esey.

No ta nada straño tampoco cu Hulanda, den e colaboracion cu e islanan, a dicidi di reforza presencia di Koninklijke Marechaussee. Segun e cifranan cu nos por a observa, awor tin alrededor di 100 miembro di Marechaussee na e varios islanan. Esaki lo no a sucede si lo tabatin un situacion mas tranquil den region. Y un gran parti di e falta di tranquilidad tin di haci directamente cu e situacion na Venezuela, unda e tipo di regimen autoritario cu ta goberna pa casi 25 aña caba, ta ser considera e menaza principal pa seguridad den nos region.

Loke a bin complica e situacion ainda mas, ta e surgimento di un gobierno di mesun ideologia na Colombia cu esun Venezolano, pero cu no necesariamente tin e poder riba henter gobernacion manera esaki a bira na Venezuela, durante mas di dos decada di poder sin limite den tur sentido, loke a conduci na un regimen totalitario di e peor tipo, cu ademas a trece un problema extra: mientras normalmente narcotrafico ta sucede na man di persona y organisacionnan priva, cu gobernacion den un papel di combati e trafico aki, na Venezuela tin desde hopi aña lazonan estrecho entre narcotrafico y gobernacion, tanto na nivel politico como den e cuerponan uniforma. Cu e colaboracion estrecho cu ta existi tambe cu e organisacionnan guerrillero Colombiano, cu banda di ideologia izquierdista tambe tin decadas ta opera den narcotrafico, esaki a crea e situacion cu e fluhonnan principal di narcotrafico via lama Caribe tin nan punto di salida na Venezuela.

Por lo tanto, den algun Editorial anterior, ya nos a trece e critica dilanti cu habri frontera cu Venezuela no tin ningun sentido, tampoco pa e trafico maritimo, mientras ta reina e situacion ya describi di e transporte di droga (y hende) via lama. Un argumento cu a trece dilanti tabata e acceso na fruta y berdura barata di e pais ey, loke tampoco ta parce nos un argumento di peso. Riba e totalidad cu nos ta importa, loke por bin di e pais ey no ta un cantidad sustancial, pues realmente relevante pa nos. Ademas, nos lo mester puntra nos mes ta ken ta esunnan aya cu tin acceso na producto pa exporta. Nos ta beneficiando ken na Venezuela? En todo caso no e parti pro-democracia y anti-chavista, cu pa gran parti no tin acceso na e bida economico reduci. Tambe nos

no tin ningun indicacion cu e corrupcion enorme cu tin den y alrededor di e puertonan di e pais, na man di militar y personal aduanero, lo a mengua pasobra gobierno Chavista ta haciendo algo al respecto. Awor, pakico esnan cu acceso na poder gubernamental ta en busca di relacion comercial cu e islanan? Pasobra den e situacion economico dificil na e pais ey tur hende ta en busca di divisa, especialmente dollar Mericano. Ya un gran parti di economia, tambe comercio den interior, ta tumando lugar den dollar cash. Loke nos ta haciendo habriendo frontera cu Venezuela, den cualkier sentido ta beneficia e regimen, pasobra e ta aumenta nan acceso na divisa for di exterior. Ta sumamente simplista cu aki gobierno ta papia solamente di e beneficiacion comercial – minimo – cu e comercio cu Venezuela tin pa nos, pero nunca ta dedica un silaba na e situacion na e pais bisiña.

Di otro banda, nan no mester di bisa algo tampoco, pasobra al final de cuentas gobierno di Aruba, o di e otro islanan, no tin tanto di bisa den e decision final, cu ta den man di gobierno Hulandes. Esey pa bon motibo pasobra esun cu tin frontera cu republica di Venezuela no ta Aruba, sino Reino Hulandes. Gobierno Hulandes tin un embahada na Caracas y tin nan propio fuentenan di informacion, a base di cual nan ta tuma decision, tambe scuchando opinion di e teritorionan cu ta na e frontera. Bon mira, e teritorio maritimo cu Reino Hulandes tin den Caribe ta enorme, si ta inclui e zona economico exclusivo di 200 miya. Controla tur esaki ta un tarea considerable, cu bien por usa un poco tranquilidad envez di e complicacion cu Venezuela ta ofrece su bisiñanan na e momento aki.

Ademas di tur esey nos mester ta consciente tambe cu nos seguridad no ta solamente na nos costa. Nos tin un situacion internacional delicado, unda nos ta un di e teritorionan perteneciente na NATO, cu tin frontera cu otro teritorio cu ta fiel aliado di Rusia, actualmente e problema mayor pa e pacto di paisnan Europeo y Merca. Esaki tin como consecuencia cu aki lo mester tin un bon control riba e personanan cu ta drenta y sali. Esaki ta trabao sumamente confidencial y nos tin tur comprension cu gobierno no ta comenta tocante e desaroyonan aki. Ta pesey tambe cu nos no tabatin comprension recientemente pa a habri e conexon maritimo. Esey ta trece mas riesgo innecesario ainda. Logico cu nos niun ta spera un deterioro di e situacion internacional, y sigur no cu consecuencia pa nos. Pero no ta pa esey nos mester ta prepara y planifica, sino pa lo contrario. Laga e frontera ey cera; ademas, ta nan a cer'e na 2019...



## AHATA: Contento cu accion exitoso di polis contra bendemento di droga

**Aruba Hotel & Tourism Association a tuma nota cu den weekend Polis tabatin accion exitoso pa aresta bendedora di droga na Palm Beach.**

AHATA ta aplaudi y gradici Cuerpo Policial pa e logro y ta spera cu tin consecuencia serio pa tur criminal cu ta trese actividad ilegal den zona turistico.

Team di seguridad di hotelnan tin relacion positivo cu Cuerpo Policial y ta comparti informacion regularmente cu polis. E dialogo ta efectivo y productivo.

Sector hotelero tin hopi tempo ta raporta bendemento di droga riba beach cual ta afecta imagen di Aruba negativamente y ta crea peliger pa nos industria principal y nos

comunidad. AHATA ta apoya esfuerzo di Polis y ta spera cu lo mira mas accion den zona turistico y cu Ministerio Publico lo persigui e casonan exitosamente.

Ta conoci pa basta tempo tambe, cu e lockers riba beach ta usa pa bendedora di droga y AHATA lo prefera pa elimina nan.



## FCCA y CEDE ARUBA ta Uni Forsa: Un Paso Grandi pa Desaroyo y Revitalisacion di nos Barionan

**Representantenan di CEDE ARUBA y FCCA a firma un acuerdo di colaboracion cu lo dura pa cinco aña. E meta di e acuerdo aki ta pa fortalece e programanan existente den bario y mehora e servicio- y facilidadnan pa e residentenan. E firma di e acuerdo aki ta un paso grandi den e direccion corecto pa un futuro mas prospero pa nos barionan.**

CEDE ARUBA, ta un organizacion di desaroyo y financiamiento ariba tereno social y desaroyo sostenibel, cu ta enfoca su energia y recurso nan pa promove avance den nos comunidad Arubano. Recientemente, nan a lansa un plan ambicioso dedica na desaroyo di bario, den cual



nan lo sostiene organizacion y iniciativa di bario, y colaboracion entre instancianan. E proyecto aki, a ricibi apoyo di varios centro di bario y ayudo financiero di gobierno di Aruba y mas partner financiero.

FCCA, na su turno, ta dedica su esfuerzo riba solucionnan

pa e falta di casnan social na Aruba. Nan meta ta pa tur famia Arubano, particularmente esnan cu ta enfrenta retonan grandi pa haya un cas, por conta cu un hogar. Pero nan vision ta bay mas leu; FCCA ta traha activamente pa mehora e calidad di bida den nan barionan, pa promove diversidad, y pa

organisa actividadnan cu por enriquece e bida di su residentenan.

Door di firma e acuerdo aki, CEDE ARUBA y FCCA a planifica pa traha hunto riba varios iniciativa. Esakinan ta inclui financiamiento di proyectonan den bario, desaroyo y mantencion di facilidadnan recreativo den barionan, y pa e comunidad en general. Nan ta buskando pa colabora cu otro organizacionnan cu tin e mesun vision, manera IBI SA, FFD, y varios NGO's, y departamentonan di gobierno, cu e meta final pa contribui na mehoracion di calidad di bida y desaroyo di barionan mas sano, inclusivo y uni.

Esaki ta un paso grandi den



e caminda pa creacion di un futuro mas prospero pa nos barionan y nos comunidad. E acuerdo entre FCCA y CEDE ARUBA no solamente ta refleha nan dedicacion y compromiso, pero tambe e potencial grandi pa cambio positivo. Nos por mira dilanti cu confiansa y speransa, sabiendo cu e organizacionnan aki ta trahando activamente pa construi un Aruba mas fuerte y uni.

*Minister Geoffrey Wever:*

## Minister Geoffrey Wever a reuni cu embahador Hulandes staciona na Venezuela

**Recientemente minister di asuntonan economico, comunicacion y desaroyo sostenibel, Mr. Geoffrey Wever tabata tin un reunion fructifero hunto cu embahador di Reino Hulandes na Caracas, Venezuela, esta S.E. Robert Schuddeboom.**

Entre otro a combersa riba temanan economico, manera e relacion di comercio entre Venezuela y Aruba, pa cual recientemente a reanuda trafico maritimo entre e dos paisnan. Aruba ta midiendo un impacto positivo mirando e cantidad creciente di produccion - specialmente di nutricion basico - cu ta ser importa for di Venezuela desde



cu a habri frontera maritimo.

Tambe a elabora riba e exito y follow-up di e "Trade Mission" recientemente pa Colombia. Mester subraya cu

Embahada di Reino Hulandes a hunga un rol importante den haci esaki un exito y un biaha mas a muestra nan disponibilidad pa sigui traha hunto na beneficio di Pais

Aruba. Relacionnan bilateral cu paisnan bisiña ta keda importante y ta forma parti importante di minister Wever su maneho. "Nos mester mantene cooperacion economico

saludabel entre paisnan bisiña. Aruba riba su mes como un pais chikito ta hopi dependiente di otro paisnan pa comercio", segun e mandatario

Minister Geoffrey Wever ta agradecido pa e bishita di embahador Schuddeboom, y ta agradecido na e disponibilidad desplega di parti embahada di Reino Hulandes asesora pa mehora lasonan bilateral economico y comercial, y resolve cualkier retonan di logistica cu por existi, pa asina promove comercio. A finalisa na cuminsa elabora riba e posibilidad pa un trade mission pa Venezuela, siguiendo e exito di e mision comercial recien.



**AWA**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e

**\* Afl. 380.000,-**

**\* Afl. 280.000,- + Afl. 100.000,- extra**

Benta ta sera 7:30 pm y sorteo ta hunga 7:45 pm

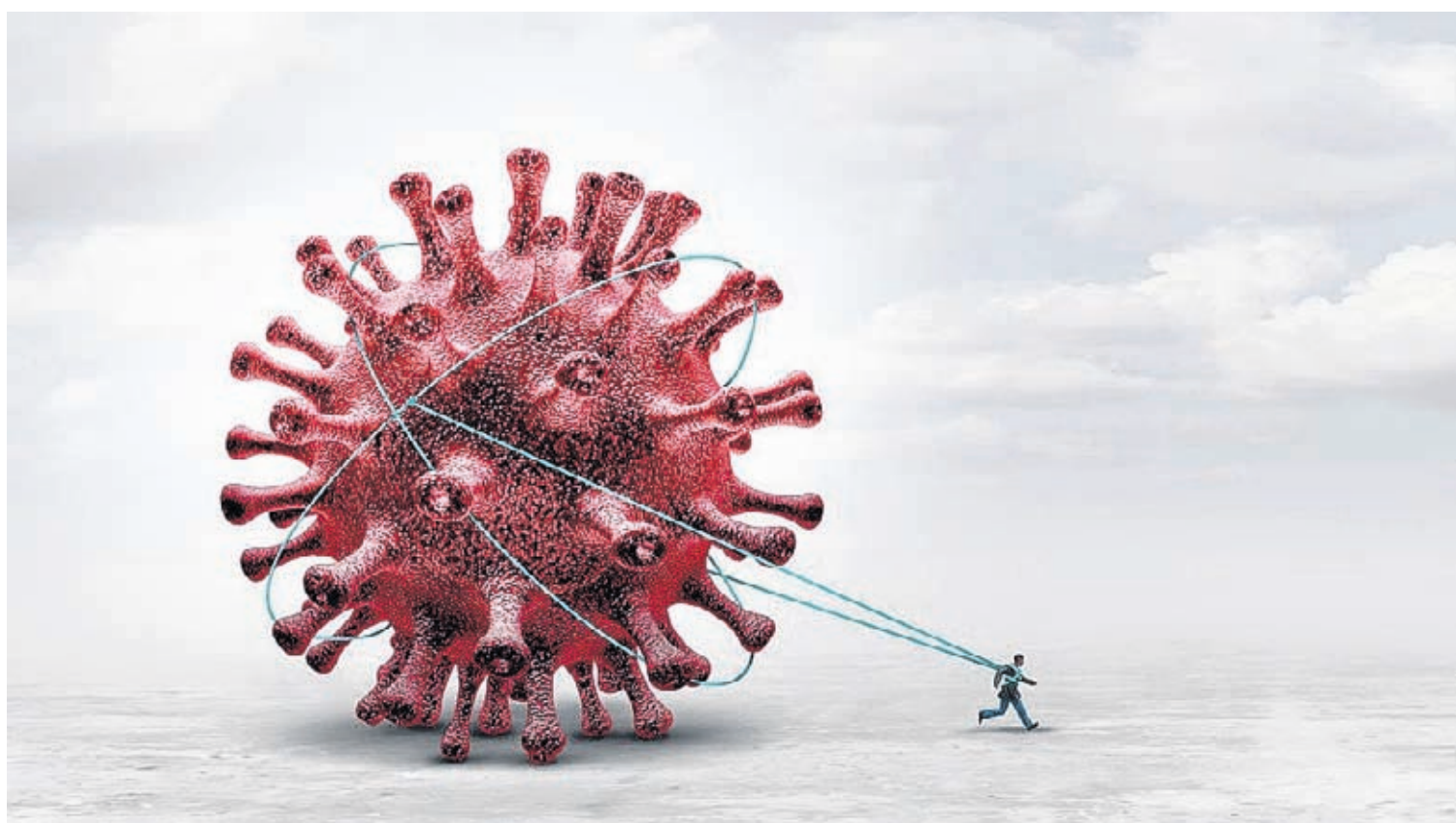
**MEGA PLUS**



**HUNGA AWO**

**LOTO**

## Covid Largo ta keda afecta algun hende dos aña despues di infeccion



(IFLScience)—Desde e pandemia, hende a reporta dificultad den habilidadnan cognitivo lunas despues di a ser infecta cu Covid-19. E reportahenan aki a bin di individuonan, pero tambe a ser confirma cu test obhetivo.

Segun e dos estudio, deficitnan cognitivo ta aumenta cu e severidad di e malesa durante e infeccion inicial, y hende cu tabatin mester di sosten respiratorio of ventilacion mecanico a experencia deficitnan similar cu un hende 20 aña mas bieu. Den un otro estudio conduci na Reino Uni, testnan cognitivo prome y despues di infeccion a muestra cambionan estructural den e pashent su cerebro.

Sinembargo, hopi di e investigacion existente den Covid Largo a uza un cohorte di hospital relativamente chikito, y a ser limita pa evaluacion di plaso cortico.

Ademas, ningun di e estudio nan aki a test pa casonan positivo di Covid cu un grupo di control negativo, of si recuperacion for di Covid Largo

ta resulta den un mehoracion di capacidad cognitivo.

E estudio nobo a busca pa adresa esaki. E investigadonan a examina si Covid-19 a impacta e habilidadnan cognitivo di e participante (nan memoria, atencion, rason, control di movecion) durante e dos ronda di testing cognitivo online cu a tuma luga na 2021 y 2022.

Mas cu 3.000 participante a ser recluta for di e app Covid Symptom Study, cual a ser lansa na Reino Uni na maart 2020. Tur e informacion a ser colecta cu e participante su permiso.

E participantenan di ken nan resultado a muestra cu nan ta mas impacta tabata esnan cu tabatin sintomanan di Covid-19 pa 12 siman of mas. E individuonan aki a muestra señalnan di daño cognitivo cu ta ekivalente na 10 aña di embehecimento.

E participantenan ki no a test significantemente mas halto durante e segunda ronda di e test, cual a tuma luga nuebe luna despues cu e prome. Pa e segunda ronda di test, ya

dos aña a pasa cu e participantenan a ser infecta cu Covid-19.

Sinembargo, e investigadonan a descubri cu participantenan cu a sinti cu nan a recupera di e infeccion a resulta di a test casi mescos cu esnan cu no a haya e virus: “Nos descubrimiento ta sugeri cu, pa hendenan cu tabata bibando cu sintomanan di largo plaso despues di a haya Covid-19, e efectonan di coronavirus riba e procesonan mental manera e habilidad di corda palabra y forman an aña ta detectabel na un averahe di casi dos aña desde e infeccion inicial,” segun autor principal Dr. Nathan Cheetam, un Senior Postdoctoral Data Scientist na King’s College London.

“Pero e resultado cu Covid no tabatin efecto riba capacidad di participante den nos testnan pa hende cu a sinti cu nan a recupera, hasta si nan tabatin sintomanan pa varios luna y por ser considera di a experencia Covid Largo, esaki ta un bon noticia.

E estudio aki ta muestra e necesidad pa hende di ken

nan funcion cerebral ta mas afecta pa Covid-19, pa mira con nan sintomanan cognitivo ta sigui desaroya y provee sosten pa recuperacion.”

Segun e autor di estudio, Professor Claire Steves, un profesor di embehecimento y salud na King’s College London, e resultadonan di e estudio ta muestra cu mester haci mas pa explora e impactonan cu Covid tin riba cierto hende.

“E hecho ta keda cu dos aña desde nan prome infeccion, algun hende no ta sinti cu nan a recupera completamente y nan bida ta sigui ser impacta pa efectonan di largo plaso di coronavirus,” Steves a declara. “Nos mester mas investigacion pa compronde pakico esaki ta pasa y kico nos por haci pa combati’e.”



**TRABOU DI MANTENCION Y EXPANSION DI LIÑANAN DI TENSION HALTO NA CASIBARI**

Interupcion di Coriente

En conexion cu trabounan necesario, coriente lo wordo interumpi:

**Diahuebs, 27 di juli 2023**

**8:00 AM te cu 4:00 PM**

Den vecindario di:

- Casibari (un parti)
- Piedra Plat (un parti)
- Seroe Lopes
- Seroe Pita
- Tamarijn (un parti)
- Bibito Pin

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.



**DANKI PA E COMPRESION**



*Corso:*

## Campaña contra bentamento di sushi ilegal

**(CuraçaoChronicle)** - **Ministerio di Salud, Ambiente y Naturalesa (GMN) lo lansa un campaña unda lo informa e comunidad tocante e consecucionan di benta sushi ilegal y kimamento di e sushi aki.**

Segun e ministerio, e enfoke di e campaña aki ta riba practicanan ambientalmente responsabel, manera reduci uso di plastic y con pa deshaci di e

sushi aki na manera apropiada. Bentamento di sushi ilegal y kimamento di e sushinan aki a yega nivelnan asina halto cu el a bira alarmante den lunanan recien, causando impacto na tanto salud publico como recursonan natural.

E candela na Amerikaweg riba diaranson atardi tambe a ser menciona, unda sushi benta ilegalmente a pega na candela un biaha mas. E can-

tidat di huma cu ta forma ora di kima sushi por causa problemanan di salud cu ta serio y severo, specialmente pa gruponan di persona vulnerabel manera muchanan, personanan di edad y individuonan cu tin problemanan di respiracion segun GMN.

E ministerio aki ta priminti cu nan lo provee mas informacion tocante e proteccion ambiental pronto.



*Corso:*

## Parlamentario den oposicion ta trece dilanti preocupacion cu institutonan financiero bao supervision di Banco Central

**(CuraçaoChronicle)** - **Miembro di Parlamento pa e partido di oposicion TPK, Rennox Calmes, a expresa preocupacion tocante e problemanan cu Gobierno di Corsou ta enfrente a causa di institucionnan financiero bao supervision di Banco Central.**

Calmes a enfatisa cu esaki no ta prome biaha, mirando cu prome tabata cu Giro y awo ta Ennia. "Pero con esaki por pasa 2 biaha sin consecuencia? Banco Central a fracasa atrobe, demostrando cu henter e comunidad lo sufri e consecucionan," e parlamentario a expresa.

Calmes a enfatisa cu Banco Central mester interveni y usa su forza completo pa atende e desafionan financiero causa, parcialmente, pa Banco Central mes. "Y haciendo e situacion pio, e Banco Central su fracaso a provee un oportuni-

dad pa e Gobierno Hulandes un biaha mas 'blackmail' pa loke ta trata e peticion pa asistencia financiero pa Corsou. E situacion aki no ta algo nobo. Semper cu nos ta den un posicion vulnerabel, e gobierno Hulandes ta actua di mesun manera."

Durante e pandemia, esaki no tabata diferente. Sinembargo, ni Gobierno ni parlamento a demostra disposicion pa tuma responsabilidad pa e rol di supervision di Banco Central. "Si nos no por confia cu Banco Central ta supervisa y interveni na tempo, eora ken nos por confia? Nos mester sigui laga supervision den man di Banco Central? Unda e fayto a tuma luga e biaha aki? Gobierno a selecta comisionan pa eherce nan trabao? Ta mustra manera si a bira algo normal pa e institucionnan financiero causa problema pa e pais, y despues pueblo mester yuda paga. Si esaki a bira normal, eora ber-



daderamente e ta un negoshi cu ta duna ganashi," e parlamentario a declara. Calmes tambe a señala cu e ta

interesante pa observa cu ora ta trata di cooperativa, e Banco Central a usa tur forza permiti pa ley. Sinembargo, den

caso di Giro y Ennia, Banco Central a hala un banda.

## Plataforma di ICT nobo pa cuido hudicial

**(CuraçaoChronicle)** - **Justitiële Zorg (JZ) lo ricibi mas digitisacion. E Minister di Husticia Shalten Hato di partido SHFT a oficialmente reconoce e importancia di digitalisacion dentro di e cadena hudicial. E prioridad lo ta den e plataforma ICT di e organisacion Justitiële Zorg, manera el a informa den un comunicado di prensa.**

E minister anteriormente a aproba e alocacion di recursonan financiero pa Justitiële Zorg pa inverti den ICT. Hato ta convenci cu pa



medio di modernisa e infraestructura di IT lo yega na un

calidad di servicio mehora cu miho resultadonan y un pro-

ductividad aumenta.

E iniciativanan aki tambe ta delinea den e programa di gobierno Pisas II. Varios organisacion ta involucra, incluyendo Ambulante Justitiële Jeugdzorg Curaçao, Slachtofferhulp, y Gezinsvoogdij Instelling Curaçao. JZ su tarea principal ta di traha cu e organisacionnan aki pa garantiza e seguridad di muchanan y ciudadanonan riba e isla.

JZ tin speranza di tin henter e plataforma ICT actualisa dentro di 6 luna. Esaki lo causa un mehoracion di calidad



## Sylvana Simons y Farid Azarkan ta anuncia nan retiro for di politica nacional

(NLTimes)—**Dos otro lider di partido na Hulanda a anuncia nan intencion pa retira di politica nacional dialuna. Sylvana Simons, ken ta lidera BIJ1, y Farid Azarkan di DENK a bisa cu nan lo retira di nan posicion.**

Simons no ta bay lidera su partido den e eleccion parlamentario dia 22 di november, segun el a conta De Volkskrant. Durante e eleccion na 2021, el a sigura un asiento den Tweede Kamer pa su partido. Simons a bisa cu mayoria di su motivacion pa baha como lider di partido ta e retiro di dos miembro di Consejo di Amsterdam, ken a retira for di BIJ1 siman pasa, pero ta bay mantene control den nan asiento den e Consejo como

politiconan independiente.

Den un entrevista cu NRC, nan a keha tocante un “medio ambiente laboral inseguro” dentro di e partido. Tambe nan a bisa cu Simons, como lider politico, no a haci suficiente pa adresa e kehonan persistente aki.

Simons a conta de Volkskrant cu e lo mester a prepara su mes pa defende su liderazgo contra retratonan falso di dje. “Mi por, pero mi no kier mas.” Ademá, e tin basta tempo ta experencia problemanan di salud, cual tambe tabata un factor. “Tambe mi ta tumando e decision aki pa mi bienestar. Mi kier tuma un descanso.”

Lider di DENK, Azarkan, retirando for di politica nacional

Farid Azarkan tambe ta bay retira for di su posicion como lider di partido DENK. Lider di e fraccion den Tweede Kamer di e partido no ta bay ta disponibel como lider durante e eleccionnan binidero, segun el a informa den un video publica riba Twitter.

“Ta tempo pa mi tuma un otro decision y haci otro cos,” Azarkan a bisa, ken ta parlamentario pa DENK desde 2017, y a bira presidente di e partido na maart 2020. E no tabata disponibel pa provee un splicacion pa su decision.

Azarkan a bisa cu e tin confianza cu sin dje, DENK lo logra un resultado solido den e eleccionnan. Actualmente e partido tin tres asiento den Tweede Kamer y ta participa den e coalicion di gobierno na Rotterdam y Schiedam. Azarkan a describi DENK



como “un factor di significancia duradero” den politiconan nacional.

ismo y discriminacion dentro di organisacionnan gubernamental.

Su periodo como un parlamentario, aunke tabata dificil, tabata un “aventura” cu e “no lo kier a perde pa nada di mundo,” segun Azarkan. E ta miho conoci pa su compromiso pa e victimanan di e scandal di beneficio pa cuido hubenil y su lucha contra rac-

Miembronan di su partido a expresa nan admiracion pa Azarkan. “Tweede Kamer ta perdiendo un persona cu hopi potencial.” Tunahan Kuzu a bisa. Stephan van Baarle a bisa cu e ta sinti manera el a perde un “ruman,” y no djis un lider.

## Preocupacionnan pa narcotrafico via waf di Amsterdam ta aumentando



(NLTimes)—**E municipio di Amsterdam y duana ta preocupa cu e waf di Amsterdam ta birando mas atractivo pa narcotraficantenan. Autoridadnan ta sigui confisca mas y mas cocaína na e waf, aunke e cifranan ta nada compara cu confiscacion na Rotterdam, segun AT5 ta reporta.**

“Tin un cierto cantidad di señal cu ta indica un aumento den e rol di nos waf como un sitio logistico pa e importacion y transferencia di cocaína. Aunke a señalnan concreto ainda ta relativamente limita, tin un aumento den e cantidad di droga haya,” segun alcalde Femke Halsema a conta e Consejo di Ciudad via un carta e aña aki.

E Westelijke Havengebied ta parti di e Area di Canal di Lama Norte, cual ta hunga un rol global den e deposito di petroleo y procesamiento di carbon y cacao. E size di e area di waf ta haci vulnerabel pa criminalnan, mirando cu e ta dificil pa controla y

check, segun AT5.

Aña pasa, duana Hulandes a confisca 1.522 kilo di cocaína—un record pa e waf di Amsterdam. Al contrario cu Rotterdam, unda cocaína mayormente ta bin scondi den container, duana na Amsterdam tin mas chens pa haya droga scondi bao barco den saconan ‘waterproof.’

Debi na e presion aumenta na Rotterdam y Antwerp, narcotraficantenan ta mirando otro waf pa nan trece nan cocaína den Europa. Ta parce cu Vlissingen ta birando un sitio faborito pa e criminalnan aki.

Ministerio di Husticia y Seguridad a anuncia inversionnan structural den e maneho pa narcotrafico organisa na sitionan logistico, incluyendo wafnan. E Area di Canal di Lama Norte ta bay haya 1.5 miyon euro tur aña pa reduci e riesgo di narcotrafico. E Consejo di Amsterdam tambe ta bay aloca placa pa extra camara di vigilancia den e area di waf.

## LAND ARUBA ACADEMY

Un plataforma digital di enseñansa gratis pa tur trahado publico



- ✓ 700+ masterclass, video, documento y curso online
- ✓ Diferente articulo cu conocimiento pa tur profesion
- ✓ Disponibel 24/7 for di cualquier lugá

Bo persona no ta registra ainda?

**Tuma contacto cu bo departamento pa por registra y haya acceso na e plataforma.**



**“E Curason di Progreso Humano”**



## Ecuador: Alcalde di Manta asesina mientras tabata supervisa un obra publico

(NTN24) – **Alcalde di Manta na Ecuador, Agustín Intriago, a ser asesina diadomingo ultimo den un atake arma cu tambe a cobra e bida di un muhe y a laga atras dos persona herido, segun autoridadnan a informa.**

“Lamentabel noticia pa e pais, Agustín Intriago, alcalde di Manta, a fayece victima di un atentado,” e presidente Guillermo Lasso a skirbi riba Twitter. Lasso tambe a lamenta e morto di un otro persona cu tabata acompaña e alcalde

den evento y cu di acuerdo cu medionan local tabata un deportista cu a acerca na Intriago pa cumind’e.

Coronel di Polis Alex Salgado a indica cu un tiramento a laga dos persona herido, un di nan un presunto atacante. E otro persona afecta ta un hende muhe. “Seguridad di alcalde a realisa algun tironan, kiermen nan a contesta na e atake” y a laga un homber herido y cu ta den hospital bao custodia, Salgado a declara na prensa.

Intriago di 37 aña y tata di



dos yiu, tabata recorriendo un obra publica acompaña di su siguidonan na momento cu el a ricibi e tironan. E alcalde a keda reeligi pa un periodo nobo den eleccion di februari

ultimo.

Manabi ta e segundo provincia cu mas asesinato na Ecuador despues di Guayas, di acuerdo cu unidad policial,

Dinased, esun encarga di investiga e mortonan violento y desaparicion.

Abraham Correa general den servicio pasivo di Polis Nacional di Ecuador y consultor den seguridad a afirma cu “violencia ta aumentando na nos pais y forsan di orden no por controla e situacion aki. Crimen organisa ta den henter e pais.”

“Na momento cu a decreta e Muerte Cruzada, e situacion a cambia pasobra tur proyecto y tur decision cu tabata programa a keda suspendi,” el a sigura.

## Guatemala: Ta convoca welga nacional “den defensa di democracia”

(NTN24) – **Varios organizacion na Guatemala a convoca un welga nacional ayera dialuna cu e objetivo di “defende democracia” manera nan a bisa.**

Nan ta pidi na ciudadanonan pa mobilisa y rechasa e intento di “interumpi” e segundo buelta di eleccion presidencial, programa pa diadomingo 20 di augustus.

Algun di esnan cu a participa den mobilisacion aki a señala cu “nos kier pa scucha e bos y e solicitud di popular. Tin un indignacion grandi di parti di corruptonan pa purba manipula e resultadonan di

urnanan,” ex-procurador di derechonan humano na Guatemala, Jordan Rodas, a bisa tocante e meta di e welga.

E ex-procurador a sigura cu “poblacion di Guatemala a perde e miedo y ta saliendo pa manifesta, comunidad internacional tambe a reacciona.”

E anuncio ta tuma luga despues cu centenares di Guatemalteco a marcha diadomingo ultimo cu flornan na e centro di e capital pa exige e renuncia di funcionarionan hudicial señala di genera un crisis electoral ora a actua contra partido Semilla, lidera pa Bernardo Arevalo, cu ta



bay competi den e segunda buelta di 20 di augustus. Manifestantenan a pidi e renuncia di fiscal general Consuelo Porras, despues cu su institucion a pidi e cancelacion di e partido Semilla.

Den e manifestacion tambe a pidi e renuncia di e hues Fredy Orellana y di e fiscal Rafael Curruchiche, cu hunto cu Porras tin sancion di Merca pa considera nan

como actornan “corupto y antidemocratico.” Accionnan contra Arevalo y su partido na Guatemala y na exterior ta muestra como un medida antidemocratico pa sak’e di eleccion.

Diasabra ultimo, Corte a manifesta cu e realisacion di e segunda buelta tabata garantisa ora a rechasa e proteccion di tribunal electoral di miedo di “menasanan” contra e proceso debi na accionnan di Fiscalia.

Fin di siman ultimo ambos candidato a continua nan campaña electoral na diferente municipio na sur di e pais.

## Mexico ta pone 300 militar mas na frontera sur pa stop crimen organisa

(EFE) – **Ayera dialuna Mexico a pone 300 elemento di Ehército y Guardia Nacional (GN) na municipionan frontera di Mexico cu Guatemala debi na casonan di violencia causa pa crimen organisa.**

Esaki ta prome biaha cu ta haci e operativo aki na municipio di Suchiate pa reforsa e seguridad, sin papia di e paso di miles di migrante cu ta purba crusa Mexico pa yega Merca.

Na e militarnan a uni elementonan di seguridad publico local, ken nan ainda no por enfrenta inseguridad, hortamento, asesinato y e cruce di migrantenan.

Coronel David Gonzlaez Carrasco, comandante di



Regimiento Motoriza a pone un forsa di tarea regional na frontera sur, na unda ta bay realisa operativonan preventivo, di seguridad y resguardo di e poblacion Mexicano migrante.

“Municipio di Suchiate ta importante strategicamente

pa estado di Chiapas, no solamente pasobra ta e punto di entrada na e pais, sino tambe pasobra den municipio aki tin interesnan politico y economico di nivel internacional,” el a indica na medionan.

Elementonan aki ta forma

parti di e mas di 30.000 militar cu Gobierno Mexicano ta mantene den e tareanan di migracion na frontera nort y sur.

Segun e coronel, esaki ta parti di strategia di estado Mexicano pa fortalece e seguridad.

Intendente di Ciudad Hidalgo, Jose Cifuentes Calderon, a sigura cu delincuencia a aumenta, incluyendo hortamento na migrantenan, pa loke e operativo ta bay ta di manera permanente.

“Ora nos a cuminsa e Administracion ultimo, tabatin hopi problema di delincuencia, nan tabata horta shete of ocho trailer pa dia,” el a reconoce.

Tambe a agrega cu tin incidentenan na unda delincuentenan ta benta e personanan na riu Suchiate ubica entre Mexico y Guatemala.

El a admiti cu a registra casonan di asesinato cu gruponan cu ta opera di otro paisnan. Pa e motibo aki el a sigura cu awor Suchiate ta un municipio mas sigur, cu respaldo di Ehército y Guardia Nacional.





(LaPatilla)—Un hende muhe ta pasa den luz cora riba Avenida Baralt den centro di Caracas. E peaton crusando ta blokia pa un van di pasahero, y varios seccion di e trottoir na e otro banda ta ocupa pa autonan priva, cual ta forsa peatonnan pa move riba caminda. E luz ta cambia, pero e muhe ta

## Ausencia di politica publico y falta di conocimiento di leyman ta mantene e desorden na Caracas

**keda memey. Chauffeurnan sin pasenshi ta cuminsa pita.**

Trafico ta continua. Un bes n'e otro banda, e muhe ta perde den e multitud. Afortunadamente, e no mester tuma bus; sino, e no lo sa unda pa warda.

E bushalte bieu a bira afdak

pa esnan scapando yobida, of pa trahadonan den economia informal.

Cronico. Un ta haci tour di avenida Baralt, Urdaneta, Lecuna, Sucre y San Martín, confirmando cu di 18 bushalte structura den un largura di 12.8 kilometer, shete so ta den uzo, mientras cu e otro nan a ser kita of tin auto para

dilanti nan, haciendo nan inutil.

Celia Herrera, presidente di e Sociedad Venezolano di Ingenieria di Transporte y Viabilidad (Sotravial), a splica cu hopi halte pa transport publico a ser estableci na Caracas, pero mayoria di nan ta disparte debi na e falta di maneho y mantencion adecua.

## Bloomberg: Eni y Repsol tras di plan di 1,500 miyon dollar pa captura methaan na Venezuela

(LaPatilla) – Cu ayudo di Eni SpA y Repsol S.A., Venezuela ta studiando cu Union Europeo un plan di 1,500 dollar pa captura su emisionnan di methaan y exporta esakinan na e “continente bieu” den forma di gas natural.

Di acuerdo cu informacion di Bloomberg, e proyecto lo usa un parti di e fondonan di Global Gateway Initiative di UE pa captura e emisionnan di methaan di e pozonan petrolero inactivo y e instalacionnan di Venezuela.

Despues lo manda e gas aki na Trinidad pa facie likido y transport'e pa Europa.

Ta trata di un plan cu lo yuda Venezuela, cu den su dia tabata un di e mayor productor di crudo na mundo, pa reduci contaminacion di e petrolero estatal, y na mes momento, lo reforsa e suministro di gas natural di UE memey di guerra di Rusia cu Ucrania.

Methaan ta un gas di efecto invernadero, como 80 biaha mas potente cu CO2 den un

periodo di 20 año. Segun un vocero di Comision Europeo, e combersacionnan ta ainda den un fase hopi preliminar. Un estudio di factibilidad lo ta e prome stap pa determina e alcance di e reparacionnan, mientras cu e acuerdonan di financiamiento ainda no ta acorda, segun e persona.

A pesar cu ainda no a pone un fecha exacto di inicio, ta premia cu e proyecto lo ta cla den dos año. Di su banda, vicepresidente di Venezuela, Delcy Rodríguez a confirma e plan, sin duna mas detaye.



Entre e empresanan cu lo ta encarga di e revision di e centro, planta y gasoductonan di Pdvs ta figura e Italiano Eni, e Spaño Repsol, y e Frances Etablissements Maurel & Prom SA.

E plan en cuestion ta inclui e construccion di un gasoducto di 90 kilometer cu lo conecta Venezuela y Trinidad pa como 350 miyon dollar, y lo tarda entre 36 y 48 luna desde investigacion te construccion.

## Republica Dominicana: Sosten pa democracia a disminui den ultimo tres año

(DiarioLibre) – Den ultimo tres año, Republica Dominicana a experimenta un disminucion den e sosten pa democracia, como tambe un aumento den autoritarismo y indiferencia pa cu e tipo di regimen, segun e informe di Latinobarometro di 2023.

E informe ta detaya cu entre 2020 y 2023, e autoritarismo a aumenta den ocho punto porcentual, pasando di 13% pa 21%, mientras cu e sosten pa democracia a disminui den dos punto porcentual, pasando di 50% pa 48%, y e indiferencia pa cu e tipo di regimen a aumenta den dos punto porcentual, pasando di 25% pa 27%.

Tambe e informe ta señala cu e pais ta “transitando levemente” den direccion opuesto di e consolidacion demo-



cratico, cu un caida negativo den e tres indicador. Ta afirma cu e inclinacion pa autoritarismo y e disposicion pa indiferencia ta contraresta e sosten pa democracia. Sin embargo, e informe ta aclaria cu e situacion no ta asina critico manera na otro pais analisa, maske Republica Dominicana ta muestra un democracia

propenso na populismo y autocracia for di e punto di bista di su imagen.

Latinobarómetro ta cuminsa su informe destacando cu America Latino nunca tabatin democracianan instala na tur pais di manera simultaneo den e “tercer ola” aki. Ta agrega cu semper tin al me-

nos un pais cu un dictadura instala, desde Fujimori te Chavez. E informe ta splica cu e recesion demoratico describi aden ta referi na e debilidad y vulnerabilidad na cual e paisnan di e region a yega despues di un decada di deterioro continuo y sistematico di democracia.

Di e 18 pais di America Latino, awendia solamente 16 ta democratico. Cronologicamente, e prome transicion a tuma lugar na Republica Dominicana na 1978 despues di 12 año di e gobierno autoritario di Joaquin Balaguer (1966-1978).

E Dominicanonan no ta worry si un gobierno no-democratico yega na poder tanten cu resolve nan problema. Esaki nan a contesta na e pregunta cu ta aborda e tema di poder cu un ciudadano ta entrega a traves di su voto pa un gobierno cu ta pasa riba ley, aunke no ta militar. Esaki ta un actitud claramente populista-autoritario. E respuesta aki ta e prome señal cu e ciudadanonan ta busca cada bes mas, na cualkier lugar, un solucion pa nan problema den un demanda pa autoritarismo y populismo na mes momento.



## A gradici y felicita Sra. Isaline Garcia Y Sra. Rosita Croes cu a celebra 39 aña como juffrouw na Pica Piedra Speelschool

Riba 20 di juli, Minister Endy Croes a sorprende Sra. Isaline Garcia – Croes (Tante Gin) y Sra. Rosita Croes – Croes (Tante Rosi) cu a celebra 39 aña como juffrouw y cu ta manehando Pica Piedra Speelschool.

E speelschool ta di e rumanan, Sra. Isaline y Sra. Rosita. Awo, despues di 39 aña ta bai pasa e speelschool pa e yiu muhe di tante Gin esta, Sra. Shaolin Soliana. Sra. Soliana cu e edad di 18 aña el a cuminsa traha na e scol.

Minister Endy Croes ta gradici Tante Gin y Tante Rosi cu durante 39 aña a guia y educa nos muchanan cu hopi amor y dedicacion. Tante Gin y Tante Rosi sigui



pa dilanti eherciendo e ofishi bunita aki cu boso a bin ta haciendo guiando e muchanan y preparando nan pa drenta den enseñansa primario. Un speelschool cu su trayectoria largo na unda personanan cu posicion halto den nos comunidad a bishita e scol aki.

Den nomber di Gobierno di

Aruba, Minister Endy Croes a otorga na Sra. Isaline Garcia- Croes y Sra. Rosita Croes - Croes un reconocimiento como muestra di aprecio y gratitud. Pa conclui, Minister Endy Croes a gradici ambos pa nan dedicacion y profesionalismo durante 39 aña den enseñansa di Aruba. Masha pabien!



## Amsterdam ta revela medidanan nobo pa sostene bida nocturno

(NLTimes) - E ciudad di Amsterdam a revela 15 medida pa brinda sosten na e ciudad su cultura di bida nocturno, segun un comunicado di prensa publica diahuebs. Esaki ta inclui un skema cu e meta di desaroya talento den muchanan hoben den e cultura di bida nocturno y un iniciativa pa haya sitionan alternativo pa eventonan anochi manera garashinan y tunnel cu no ta den uso.

Segun e municipalidad, e ciudad su bida nocturno ta hunga un rol "significante den e renobacion di Amsterdam su cultura." Sinembargo, Alcalde Touria Meliani encarga cu Arte y Cultura a nota cu Amsterdam su bida nocturno ta bao presion a causa di un falta



di espacio, costonan den aumento y huur di corto plaso. Mientras ta reconoce cu e municipalidad no por resolve tur cos, el a skirbi cu e 15 medida aki ta diseña pa sigura cu e ciudad su bida nocturno "permanece atractivo y safe pa tur e bishitantenan, artistanan, negociantenan y organisadornan di evento."

Den sosten na e medidanan aki, e municipalidad lo aloca 2.2 milyon euro. Entre e 15 medida, e municipalidad lo conduci un estudio den aña

2024 pa asina identifica localidad cu por usa pa cultura di bida nocturno riba un base permanente y temporario. Esaki ta inclui por ehempel shelter, tunnelnan cu no ta usa y garashinan. E estudio tambe lo determina cua sitionan existente tin mester di sosten adicional.

Otro medida ta un skema cu e meta di desaroya talento di hobennan creativo cu "kier organisa, crea y haci negoshi anochi." Un fondo piloto pa preparacion di zonido tambe lo keda lansa proximo aña pa mitiga y reduci strobamento di zonido den areanan residencial. Ademas, e municipalidad lo sigui provee sosten financiero na e fundacion N8BM, un representante y punto di contacto pa e bida nocturno di Amsterdam.

## The 1975 ta cancela su show na Jakarta y Taipei pa via di controversia di sunchi entre compañeronan di mesun sexo

(AP)—Banda Britanico di rock The 1975 a anuncia diadomingo cu e ta cancelando su shownan na Jakarta y Taipei despues cu e gobierno a cancela un festival di musica despues cu e cantante principal di e banda a critica e leynan antihomosexual den e pais y a sunchi su compañero durante un presentacion.



E banda mester a presenta na We The Fest na Jakarta, cual ta un festival anual na Indonesia, diadomingo anochi, como parti di nan tour den Asia pa 2023. Indonesia, e nacion Musulman mas pobla na mundo, no ta prohibi derechonan LGBTQ cu e excepcion di e provincia conservativo di Aceh.

Matt Healey, e vocalista principal di The 1975, a uza blasfemia den su discurso criticando e posicion di e gobierno contra homosexualidad, prome cu el a sunchi basista Ross MacDonalds. Video di e incidente a ser publica riba red social y esaki a causa critica den Malaysia.

E minister di comunicacion y digital di e pais, Fahmi Fadzil, a critica e comportacion di e vocalista diabierna y a bisa den un publicacion riba Facebook cu homosexualidad ta un crimen den e pais, cu un castigo te cu 20 aña den prizon.

Esaki no tabata e prome biha cu Healey a uza e escenario pa defende derechonan LGBTQ. Na 2019, el a sunchi un fanatico masculino durante un concierto na Emirato Arabe Uni, cual tambe ta penalisa actonan homosexual.





## Addonsito ta felicita Lillyputters speelschool cu bunita graduacion

Recientemente mi tawatin e placer di fungi como e maestro di ceremonia p'e graduacion 2023 di Lillyputters speelschool. Esaki a tuma luga den Club San Martin na St. Cruz.

E team dinamico di maestronan Suhein, Nadesca, Ina, Chantal y Lilly asisti pa Darinka, Darienne, Joy, Valery, Mila y Maria Kamilia, a comberti e sala den un sala colorido y placentero. E tema tabata "Crayon" y e muchanan a demostra na e publico algun cos cu nan a siña. Esakinan tawata e 7 dianan di siman y tambe e forma- y colornan bunita.

Semper juffrouw Lilly Arends y Lillyputters ta gradici e colaboracion di Emperatriz Perdomo.



## A ricibi buki 'Hallo! Mi ta sapato pia drechi di Mauricio' di ing. Dominico Werleman



**Diaranson atardi, den un encuentro ameno Minister Endy Croes a ricibi bishita di ing. Dominico Werleman hunto cu Sr. Mirto Lacle y directora di Biblioteca Nacional Aruba Sra. Astrid Britten.**


Recientemente, durante e di dos encuentro Literario, Cultural y Linguistico organisa pa Biblioteca Nacional, Ing. Dominico Werleman a lansa un bunita obra titula 'Hallo! Mi ta sapato pia drechi di Mauricio' den nos dushi idioma di Papiamentu. Desde comienso di aña 2000 ing. Werleman ta skirbi storia cortico y poesia. Ta trata aki di storianan di ficcion y basa riba experiencia personal. Dominico Werleman, naci na 1956, ta un ingeniero "Werk-tuigbouwkunde" y tabata empleado publico pa mas di 38 aña.

E buki 'Hallo! Mi ta sapato pia drechi di Mauricio' ta contene un coleccion impresionante di 26 storia cortico di diferente genero, di

ficticio te na experiencia personal cu un toke di fantasia. Ing. Dominico Werleman tin hopi aña ta skirbi storia y a sigui diferente curso di skirbimento creativo y a keda desaroya esaki te cu a yega na su prome publicacion oficial. Ing. Werleman a contribui cu storia y poesia cu a marca un sentimento Caribense produci den diferente storia y poesia local. Un coleccion di storia cu Sr. Vivienno Frank jr. a produci. 'Ta importante pa nos promove, siña y inspira nos muchanan pa lesa, pasobra door di lesa bo ta crece bo conocimiento y esaki ta algo cu nos ta sostene' Minister Endy Croes a enfatisa.

Por ultimo, Minister Endy Croes ta felicita ing. Dominico Werleman cu lansamento di un bunita obra den nos dushi idioma di Papiamentu y gradici tur esnan cu a contribui pa haci e buki un realidad 'Un tremendo buki cu sigur tur Arubiano mester tin den nan coleccion', e mandatario di Enseñansa y Deporte a finalisa.






**eforea**  
SPA

**RELAX, UNWIND, REJUVENATE**

Daily 9am - 6pm

Book your journey now: +297 526 6052  
or auahh\_eforea\_aruba@hilton.com.

HILTONARUBA.COM  
J.E. IRAUSQUIN BLVD. 81, PALM BEACH, ARUBA  
800 250 0134 | +297 586 6555

**50% LOCAL DISCOUNT**



## Dama bao influencia di un substancia a core na pia bay laga polisnan atras na Keito

**Diadomingo madruga a drenta informe di cu tin un dama benta banda di un auto na Keito, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin enkontra cu e dama y ora a bay atende cun'e esaki a ranca

un careda bay direccion zuid, polis a core bay su tras y a bin logra top'e benta abao atrobe te na Washington. Polis a purba comunica cun'e pero e dama no ta reacciona y a pidi ambulance p'e. Na yegada di e ambulance nan a atende y a transporte pa hospital.



## Hoben menor di edad sin rijbewijs a bolter cu auto na Sasakiweg

**Diasabra anochi a drenta informe di un accidente na Sasakiweg unda un auto lo a bolter drenta mondi cu hende herida riba e caminda bayendo Palm Beach, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda un hoben menor di edad coriendo auto cu otro 3 hoben a perde control baha caminda ranca un palo di lus bay bolter den e mondi pariba di caminda. Un di e hobennan a haya un corta

basta serio na su ban banda di e pols y tabata sangra profusamente. Polis a detene e chauffeur menor di edad.

Na yegada di e ambulance nan a atende e victima y a transporte pa hospital. E otro nan den e auto a sali ileso.



## Polis a detene chauffeur burachi cu a ocasiona accidente na Vondellaan



**Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente na Vondellaan, mesora a dirigi un patruya na**

**e sitio.** Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di un Nissan Cube a bay pasa

un Kia Rio na banda drechi net ora cu esaki a bay bira na man drechi pa staciona y nan a dal den otro. Polis a nota cu

e chauffeur di e Cube lo ta bao influencia y a test e. A bin resulta cu el a surpasa e limite permiti pa ley y a de-

tene mesora pa core auto bao influencia y causa un accidente. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## 2 Hulandes herida despues di a bula for di brommer prome cu esaki a impacta riba auto cu a bira nan dilanti

Diasabra atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e crusada pariba di Wei Ming Supermarket na Sabana Liber, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente entre un auto

y un brommer. Aki un Mitsubishi Lancer biniendo di pabao a yega bira dilanti e motociclista y e motociclistanan a purba brake pero como e beton ta mucho lizo y e brommer no a para y tanto e motociclista como su pasahero a bula for di e brommer y a herida nan mes mientras e brommer a bay dal riba e wiel di e auto.

Despues di e impacto e auto a sigui core bay pero a ser para pa testigonan cu a pone regresa na e sitio di accidente. Ambos persona riba e brommer a resulta herida y nan a a ser atendi pa ambulance na e sitio mes pa e lesionnan ricibi. Polis a duna e chauffeur di e Lancer un boet ya cu e ta core auto sin rijbewijs.



## Chauffeur no a regula su velocidad ni mantene distancia a bay dal tras di un taxi

Diasabra atardi a drenta informe di un accidente banda di Citgo Sasaki, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur saliendo dor di e rotonde chikito no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di un taxi. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## Polis di trafico a detene chauffeur di hit & run y a confisca e vehiculo na Bazinstraat



Diasabra atardi polis di trafico investigando accidentenan hit & run a bin topa e auto y e persona envolvi den un accidente recien den Bazinstraat.

Mesora a detene e chauffeur sospechoso y a confisca e vehiculo envolvi. A solicita e vehiculo di transporte pa hiba e sospechoso y takelwagen pa hiba e vehiculo envolvi den e accidente.



**NewLeaf**  
NOTARY

### EXECUTORIALE VERKOOP

Ten overstaan van notaris mr Chamila Agnella Tromp of haar waarnemer zal op **VRIJDAG 25 AUGUSTUS 2023 om 10:00 uur 's-morgens** bij de **Kamer van Koophandel** (Auditorium) aan de L.G. Smith Boulevard 10, Oranjestad, Aruba, in één zitting bij opbod en afslag in het openbaar worden verkocht, ex artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba:

### SAVANETA 175-L

het recht van erfpacht tot zeven en twintig januari tweeduizend zestig op een perceel domeingrond ter grootte van vierhonderd acht en tachtig vierkante meter (488 m<sup>2</sup>), gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie G nummer 2270, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 175-L";

richtprijs: **Afl. 285.000,--**

- Een onherroepelijk en onvoorwaardelijk onderhands bod kan worden uitgebracht tot en met uiterlijk vrijdag 11 augustus 2023 ten kantore van Newleaf Notary of via email [auction@newleafaruba.com](mailto:auction@newleafaruba.com). Het biedingsformulier is zowel op het kantoor van Newleaf Notary alsmede op de website [www.newleafaruba.com](http://www.newleafaruba.com) verkrijgbaar.
- Iedereieder is gehouden, zowel bij het uitbrengen van een onderhands bod als op de veiling zelf, zich te legitimeren met een geldig paspoort of ID en middels een bereidheidsverklaring, een bankgarantie of andere vorm van zekerheid aan te tonen aan de Executant in staat te zijn tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.
- De Executant behoudt zich het recht voor de executieveiling uit te stellen dan wel op te houden zonder daarvoor de reden te noemen.
- Op de veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingvoorwaarden zoals vastgesteld door notaris mr. Chamila Agnella Tromp.

Voor vragen of meer informatie kunt u een email sturen naar [auction@newleafaruba.com](mailto:auction@newleafaruba.com) of de volgende website bezoeken:

[www.newleafaruba.com](http://www.newleafaruba.com)





**BEKENDMAKING AAN ALLE LEVERANCIERS  
VAN LAND ARUBA van 31 mei 2023 (HERINNERING)**

**Inkooporder (Bestelbon, Purchase Order)**

De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt vriendelijk doch dringend aan alle leveranciers om rekening te houden met de procedures voor het leveren van goederen en diensten alsook voor het uitvoeren van een werk. Op grond van de wet mag een daartoe gemachtigde functionaris van een bureau van een minister, dienst of directie alleen met een inkooporder (bestelbon of "purchase order") van de Directie Financiën van het Land Aruba een bestelling plaatsen of een opdracht gunnen. In voorkomende gevallen wordt de inkooporder door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer van Aruba of de Dienst Openbare Werken (DOW) uitgegeven door de daartoe gemachtigde. De bestelling of opdracht wordt gedaan door middel van het afgeven aan de leverancier van een inkooporder. Dit nadat aan de leverancier een offerte is gevraagd met het tegelijkertijd overhandigen van de Algemene voorwaarden van het Land. Doordat inkooporders verbonden zijn aan een begrotingsjaar, komen alle nog openstaande inkooporders uit het dienstjaar 2022 waarvoor geen levering van goederen en of diensten zijn ontvangen na 31 december 2023 te vervallen (uitgezonderd voor investeringen). Dit tenzij er een schriftelijke reactie van de bestellende dienst doorgegeven aan de Directie Financiën over de reden van het uitblijven van de levering door de leverancier.

**Betaalbaarstelling facturen**

Na de levering van een goed, dienst of werk, wordt er gefactureerd. Vanwege digitale verwerking, moet op een factuur minimaal vermeld worden: factuurnummer, factuurbedrag, factuurdatum, persoonsnummer, inkoopordernummer, KvK-nummer, bankrekeningnummer en banknaam. Handmatig geschreven facturen worden dus niet in behandeling genomen. De facturen worden door de bestellende dienst goedgekeurd. Dit geschiedt aan de hand van het plaatsen op de facturen van een datum, handtekening en dienststempel. Vervolgens worden deze door het Land uitbetaald, rekening houdend met een betaaltermijn van in principe 90 dagen na factuurdatum. Uitzonderingen op deze betalingstermijn zijn slechts mogelijk met een aan de bestelling voorafgaande goedkeuring van de minister belast met financiën, dan wel, namens deze, van de Directeur Directie Financiën (of bij afwezigheid diens waarnemers). **Anderen zijn niet bevoegd tot het doen van toezeggingen over betalingstermijnen namens het Land!**

**Verjaring facturen en stuiting verjaringstermijn**

In verband met een wettelijk verkorte verjaringstermijn (artikel 33 Comptabiliteitsverordening 1989), moeten facturen binnen 20 maanden na begin van het dienstjaar waarin de levering heeft plaatsgevonden, ingeleverd zijn bij de Directie Financiën voor uitbetaling. Dit houdt in dat er **vóór 1 september van dit jaar, facturen van het afgelopen jaar** binnen moeten zijn bij de Directie Financiën om de verjaringstermijn te stuiten. Alle facturen (met de daarbij behorende inkooporders) die een factuurdatum hebben van het jaar 2022, moeten dus, **uiterlijk 31 augustus 2023** ingediend zijn bij de Directie Financiën. Voor de uitbetaling van deze oude facturen geldt nog steeds dat de bestellende dienst goedkeuring heeft gegeven voor de levering. Voor de overige voorwaarden wordt verwezen naar de bijgevoegde Algemene Voorwaarden voor levering van goederen en diensten aan het Land Aruba, die een onderdeel vormt van deze bekendmaking.

Voor meer informatie kunt u bellen met de Directie Financiën 522-3346, faxen naar 582-4580 of een mail sturen naar [info@finance.gov.aw](mailto:info@finance.gov.aw) onder vermelding Bekendmaking leveranciers 31 mei 2023.

Directeur Directie Financiën,  
Drs. D.E. Werleman

**ALGEMENE VOORWAARDEN  
VOOR LEVERING VAN GOEDEREN EN DIENSTEN  
AAN LAND ARUBA**

1. De Algemene Voorwaarden betreffen handelingen tijdens het Land Aruba en de leveranciers met betrekking tot de levering van goederen en diensten na een daartoe verstrekte, respectievelijk verkregen opdracht.
2. Levering van goederen en diensten geschiedt aan de hand van een bestelbon (ook inkooporder of "purchase order" genoemd) die is afgegeven door de Directie Financiën of door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer of de Dienst Openbare Werken.
3. Na levering van een goed of dienst, geeft de betrokken directie, dienst, het betrokken bureau c.q. Staten van Aruba, Algemene Rekenkamer Aruba, Raad van Advies of Dienst Openbare Werken door middel van een stempel en handtekening op de factuur aan dat het goed of de dienst in orde is voor wat betreft aantal, prijs, kwaliteit van de geleverde goederen of diensten.
4. Het Land houdt in principe een termijn aan van 90 dagen voor de betaling van een geaccordeerde factuur, te rekenen vanaf factuurdatum.
5. Bepalingen in overeenkomsten inhoudende waarborgsommen, worden door het Land niet aanvaard.
6. Het Land maakt gebruik van haar bevoegdheid om te verrekenen conform de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek van Aruba.
7. Na ingebrekestelling en door aanzegging van interest, is de in rekening te brengen interest voor de late betaling (na 90 dagen) aan de leverancier gelijk aan de wettelijke rente.
8. De totale duur van een overeenkomst bedraagt maximaal 5 jaren (inclusief verlenging van de overeenkomst).
9. Bij inschakeling van onderaannemers, is de hoofdaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) alsmede de door deze gecontracteerde onderaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) gehouden loonbelasting, AOV/AWW/ZV- en de AZV-premies tijdig af te dragen. In geval van een rechtspersoon zijn de bestuurders/natuurlijke personen hoofdelijk aansprakelijk met hun gehele privé-vermogen indien deze met betaling in gebreke is en aannemelijk is dat de niet-betaling aan de bestuurders te wijten is als gevolg van kennelijk onbehoorlijk bestuur.
10. Het recht van Aruba is van toepassing op alle handelingen en overeenkomsten tussen leverancier en het Land Aruba. Geschillen tussen leverancier en het Land Aruba worden berecht door de naar het recht van Aruba bevoegde rechter.
11. Er geldt in principe een verjaringstermijn van twintig maanden na de aanvang van het dienstjaar waarin de geldschuld van het Land aan de leverancier op grond van de geleverde goederen en diensten invorderbaar is geworden, met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de Comptabiliteitsverordening 1989.
12. Indien het Land blijkt de administratie van de Ontvanger der Belastingen openstaande en reeds vervallen belastingvorderingen heeft op de leverancier, zal de Directie Financiën op verzoek van de Ontvanger der Belastingen de verschuldigde bedragen aan de leverancier tot het bedrag van de vordering ex artikel 10 van de Invorderingsverordening betalen aan de Ontvanger der Belastingen. Op grond van genoemd artikel is de Directie Financiën zelfs bevoegd dit uit eigen beweging naar de Ontvanger over te maken.

**Gedeponeerd bij het Gerecht in Eerste Aanleg d.d. 20-4-2006**

## Elon Musk ta revela logo nobo "X" pa reemplasa logo di Twitter

(AP) - Elon Musk a revela un logo nobo pa reemplasa Twitter su paharito blauw famoso como cumplimento di su promesa cu e lo cambia e marca di plataforma cu el a adkiri pa 44 biyon dollar aña pasa.

E "X" a cuminsa sali riba e website di Twitter riba di-aluna, sinembargo e paharito blauw te ainda tabata domina den e aplicacion. Como respuesta na preguntanan tocante kico lo yama e publicacionnan riba Twitter, cual anteriormente tabata yama 'tweet', Musk a contesta cu esaki lo yama "X"s.

Esaki ta un cambio mas cu Musk a haci desde cu el a adkiri e plataforma cu a causa cu usuarionan y personanan cu ta pone aviso a dicidi di bandona e plataforma, lagando esaki vulnerabel na mesanan nobo incluyendo e aplicacion nobo di Meta yama Threads, cual ta dirigi na usuarionan di Twitter.

Musk a pidi e fanaticonan pa manda nan ideanan pa e logo di X y a scoge un, cual el a describi como arte minimalista bisando cu "ciertamente lo refina esaki." El a reemplasa su propio icono di Twitter



cu un X blanco riba fondo preto y a publica un potret di e diseño ilustra na e base di oeracion di San Francisco. "Y pronto nos lo bisa 'adieu' na e marca Twitter y gradualmente, tur e paharitonan," Musk a publica diadomingo.

Actualmente, e website x.com ta dirigi usuarionan na twitter.com segun Musk a splica. "Mi no por bisa mi ta sorprendi pero mi ta kere e ta un decision sumamente egoista," Hannah Thoreson

di Baltimore Maryland ken ta usuario di Twitter desde aña 2009 a expresa. "Tin asina hopi negoshinan chikito y asina hopi agencia di gobierno y fundacion den henter mundo cu a depende di Twitter pa varios aña pa promove nan mensahenan y yega na hende. Tur di nan tin e icono di Twitter riba tur cos desde website te na carchinan di e negoshi."

Cambia tur esaki ta costa placa y tempo, el a agrega,

mencionando tambe e confucion cu esaki ta trece a causa di e number cu lo ta un number no hopi conoci. "Bo lo kier deshaci di e marca Coca-Cola si bo tabata Coca-Cola? Dicon bo lo kier haci esaki?," Thoreson a sigui expresa.

Musk, ken ta CEO di Tesla, tin hopi tempo fascina cu e letter aki y a cambia e number corporativo di Twitter na X Corp. despues cu el a cumpra esaki den october.





## Aruba na e “6th Caribbean Karate Championship”

Diadomingo 23 di juli ultimo Aruba Karate Bond (AKB) a biaha pa ciudad Santo Domingo na Republica Dominicana pa participa na e “6th Caribbean Karate Championship 2023”. E delegacion ta consisti di e karatekanan di seleccion, esta Maresha Tromp, Jeshua Mejia, Kyran Tromp y Zillion Bruges. Nan ta acompaña pa e ekipo di coach, esta Alberto Gonzalez Lujan y Juan David Velasquez.

Campeonato, curso y mas

Hunto cu nan ta biaha tambe e miembronan di e directiva di AKB, esta presidente “sensei” Gustavo Velasquez, vice-presidente “sensei” Felix Tromp y secretaria Merritsza Tromp. E biahe aki tin como



meta pa no solamente participa na e campeonato, pero tambe pa cera conoci cu otro directiva deportivo y sigui

varios curso, tayer y seminario cu ta wordo ofreci pa engrandecer e deporta di karate den Caribe. Cu un prepara-

cion hopi intensivo, Maresha Tromp, Jeshua Mejia, Kyran Tromp y Zillion Bruges ta cla pa e campeonato aki cu lo tuma luga na Juan Pablo Duarte Olympic Centre di 24 di juli pa 29 di juli. E campeonato aki ta conta cu participacion di 22 pais y ta cubri e categorianan U12, U14, Cadets, Junior & Senior. Gradicimento

Aruba Karate Bond ta desea e atletanan hopi exito. Alabes Aruba Karate Bond ta gradici Comite Olimpico Aruba, Stichting Sportsubsidie Aruba, Lotto pa Deporte, Setar N.V. pa nan contribucion, WEB Aruba N.V. pa e uniform nobo, como tambe tur mayor, tur boluntario y tur persona cu ta apoya AKB pa cu su calendario di actividad 2023.



## Atletanan di Tang Soo Do a regresa Aruba cu 74 medaya

Diasabra atardi, Minister Endy Croes a ricibi delegacion di Tang Soo Do cu a regresa di Costa Rica. Gihae Tang Soo Do Ayo, Gihae Tang Soo Do Brazil y Gihae Tang Soo Do Santa Cruz a biaha cu un total di 32 participante pa competi den World Tang Soo Do Association Regional Championship cu a tuma luga na Costa Rica.

Aruba a haci un excelente prestacion y a logra conquista 74 medaya, di cual 43 ta di oro, 22 di plata y 9 di brons. Alabes a logra dos titulo maximo esta, Regional



Grandchampion Black Belt Female Youth Division cu a wordo gana pa Maëly Bressat y Grand Champion Black Belt Male Youth Division

cu a wordo gana pa Shanro Thomas. Minister Endy Croes ta felicita tur atleta cu a destaca y pone Aruba su briya riba e plataforma internacio-



nal. Mandatario di Deporte ta gradici coach- y mayornan cu a yuda y sostene e hobenan den nan deporte. Cu deseo, disciplina, dedicacion y

determinacion boso a logra. Masha pabien na nos streaman di Tang Soo Do. Danki pa pone Aruba su nomber briya internacionalmente.

## SV Britania a tuma pasonan despues di sucedido durante wega contra ekipo di Dakota

SV Britannia ta un organizacion serio cu na october awor ta cumpli 65 aña di existencia y a promove pa division Honor na aña 2001 y for di e tempo ey nunca mas a baha di division Honor.

SV Britannia y manera nan ta wordo yama E Pumanan Di Piedra Plat ta un di e organizacionnan cu tin tur e divisionnan di AVB cuminsando na e categoria di U-5 te cu hoofdklas, division Veterano di 35+, U-17 Damas y Open class Damas. E meta di SV Britannia semper tabata pa crea lidernan pa nos comunidad y esey nos ta bin ta haciendo.

Tin biaha den bida ta pasa



sucedidonan cu no ta positivo pero pa SV Britannia e logronan positivo ta mucho hopi pa menciona. Ora sucedidonan negativo sosode SV Britannia sa di tuma me-

dida pa trata di evita pa nan no sosode atrobe. Den e caso specifico aki, den e ultimo wega entre Dakota y SV Britannia di playoff 2022/23, head coach di SV Britannia y

3 hungador a comporta nan mes antideportivo y a viola reglanan di nos organizacion y articulan di strafbepalingen di AVB. Despues cu comision di castigo a scucha e coach, hungadornan concerni y referee, SV Britannia a ricibi for di e comision di castigo/AVB e decision di e cuater personanan unda cu tur cuater a ricibi castigo.

Directiva di SV Britannia ta pidi disculpa na tur nos miembronan, fanaticonan, sponsornan, AVB, referee, comision di referee y na mundo di futbol en general pa locual a sosode e dia concerni. Directiva di ta condena e comportacion di head coach y e hungadornan. E

head coach di SV Britannia a tuma su retiro y a schors e hugadornan miembro pa e tipo di mal comportacion aki.

SV Britannia lo sigui traha ariba bienestar di tur nos miembronan pa un mihor hende den nos comunidad. Tambe nos por bisa cu SV Britannia tabata tin un aña exitoso unda cu nos a titula campeon Copa Betico, Campeon Caya 6 y pa diferencia di un gol nos no a hunga final. Tambe nos por informa cu SV Britannia ta preparando bon pa Campeonato 2023/24 cu mundo di futbol keda pendiente di nos organizacion.



Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

*Lider di Oposicion, mr. Mike Eman:*

## Evelyn Wever-Croes ta sordo y ciego pa dolor di pueblo!

“Esaki ta un gobierno sin curason, cerebro y alma, locual ta traduci su mes penosamente pa nos pueblo den un gobernacion sin sentimiento, sin conocimiento y sin consenshi,” asina e lider di oposicion mr. Mike Eman a cualifica e Gabinete di Evelyn Wever-Croes e siman aki. Den bista di tur e acontecimentonan penoso, turbulento y tragico den nos Pais, cu ta wordo relata directamente na e ambiente di dolor, desesperacion y depresion nacional, cu Evelyn Wever-Croes a crea den nos Pais, cu un maneho devastador pa e hogarnan na Aruba, e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a expresa su mes cu hopi preocupacion, sentimiento y substancia. Cu cifranan cu ta confirma e crisis den hogarnan na Aruba, Eman ta muestra riba e desaroyo penoso den nos comunidad.

Sin capacidad  
“Evelyn Wever-Croes y su coleganan no ta cana den pueblo pa sinti y scucha e dolor, anto lo bo a spera cu al menos cu nan lo por a lesa e rapportnan di institutonan manera Centrale Bank van Aruba (CBA) y di Centraal Bureau Staistieken (CBS) voor Aruba,” Eman ta declara. Cu “dos placa di sinti” lo nan a compronde for di e rapportnan aki cu nan maneho ta creando placa pa caha di gobierno, pero ta creando pobreza den pueblo. Gabinete Wever-Croes cu un entrada miyonario extra, pero cu pueblo no ta mira ningun caminda. Mr. Mike Eman ta cita con Banco Central den su rapport “State of the Economy, First Quarter of 2023” ta muestra riba mas di 88 miyon extra na entrada den promer kwartaal di anja 2023 cu practicamente ta wordo absorba dor di un buraco misterioso. E extra “government revenue” chica for di pueblo, na medida, ta wordo mitiga atrobe, segun CBA, pa medio di “higher government expenditure”. Unda e miyones nan aki ta bay ningun hende sa, pasobra e supuesto debe no ta baha y



pueblo no ta mira nada bek pa su amargura y sufrimento na man di medidanan di Evelyn Wever-Croes. Eman ta cita CBA: “During the first quarter of 2023, the GoA recorded a financial surplus of Afl. 16.9 million. A year before, the GoA ran a deficit of Afl. 52.0 million. This turnaround was completely driven by a jump of Afl. 88.0 million in revenues, which was partly mitigated by higher government expenditures. The latter rose by Afl. 20.2 million (Q1 2023 vs. Q1 2022).”

Sin curason  
Cu Evelyn Wever-Croes y su coleganan no tin curason ta keda prueba pa e realidad doloroso di aumento di costo di bida cu ta directamente e consecuencia di nan maneho. E cifranan di CBS pa locual ta trata inflacion ta muestra con costo bida ta wordo aumenta pa e decisionnan cu Evelyn Wever-Croes y su coleganan a tuma. No unicamente e cifra astronomico di aumento general di prijs cu 6% atrobe, pero si mira con e componente di cuminda, electricidad y awa a subi, cu ta pisa mas pisa ainda den e presupuesto di esnan di menos recurso, anto ta bira cla con e decisionnan directo di Evelyn Wever-Croes y su gobierno ta causa di tur e sufrimento den pueblo. CBS ta muestra cu cuminda a subi cu 11.2%, electricidad cu 19.4% y awa cu 21.1%. “Si bo conoce e presupuesto di un famia di

menos recurso lo bo mester ta un persona “sin curason” pa no sinti cu e componen-tenan “cuminda, electricidad y awa” ta esunnan cu mas ta pisa y ta causando e pobreza grandi na Aruba”. Y esakinan ta hustamente e componen-tenan basico cu maneho directo di Evelyn Wever-Croes a causa.

Sin consenshi  
Atrobe unda e consenshi di un gobierno ta keda cu ta tuma medida severo y formalmente ta laga e fraccion di AVP sa den documentonan di Parlamento “cu nan no a haci onderzoek di e consecuencia di nan medidanan”. Anto no por yega na ningun otro conclusion, segun e lider di oposicion, mr. Mike Eman cu Evelyn Wever-Croes y su coleganan no tin consenshi

tampoco. “No unicamente nan no ta haci onderzoek delanta di e consecuen- cianan di nan medidanan, pero tampoco nan tin un consenshi cu ta bisa nan laga nos al menos lesa e rapportnan di institutonan manera CBA y CBS cu por bisa nos kico ta pasando den pueblo, ya cu nan mes ta sordo y ciego pa e dolor di pueblo,” Eman ta accentua. “Nos ta mir’e tur dia den pueblo y si Evelyn Wever-Croes no kier scuch’e di mi laga mi cit’e p e for di e cifranan mas recien di CBS cu ta bisa cu un persona di salario minimo tin un deficit 648 florin pa luna,” Eman ta expresa. E ta cita CBS: “In June 2023 the subsistence level for a single adult household is Afl. 2,541, which represents an income deficit of Afl. 648, an increase of Afl.

49 compared to the deficit observed one year ago (Afl. 599). This deficit is the highest registered over a period of six years for the month June”.

Cambio husto: bon comun  
E conclusion no por ta nada otro cu Evelyn Wever-Croes y su gobernantenan ta sin curason, cerebro y alma. Pueblo ta sufriendo pa causa di nan maneho. 1.5 biyon extra na entrada den cinco aña nan a ranca for di saco di pueblo, pero e supuesto debe cu nan ta paga no ta baha y Aruba tur dia ta bira mas deteriora atrobe, tanto fisicamente como socialmente. E demanda urgente pa solucionnan di problemanan cu ta kibrando nos sociedad for di otro, manera pobreza, e inhusticia social, inseguridad, e soledad depresivo bao hoben y grandi, desigualdad, falta di perspectiva, tur causa pa un maneho sin curason, cerebro y consenshi, mester di un cambio husto. Eman ta bisa cu unicamente un cambio husto di direccion por salba nos pueblo. “Ni MEP, ni FLY BY NIGHTS, pero un gobierno cu curason, cerebro y alma cu lo pone e bon comun como e strea di orientacion atrobe, pa sirbi comunidad henter, no “friends and family” y tampoco “interesnan particular,” pero sirbi henter nos Pueblo y henter nos Pais, cu capacidad, amor y stima- cion lo trece un cambio husto, e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman, a enfatisa.

Table 10: End of year core inflation, 2018 - 2023

Period	2018	2019	2020	2021	2022	2023*
Inflation	3.6	3.9	-1.3	0.7	5.5	5.9
Food	7.3	10.5	-0.8	-0.3	10.5	11.2
Electricity	1.7	2.1	-9.2	0.0	9.5	19.4
Water	1.7	2.1	0.5	0.0	9.6	21.1
Gasoline and diesel	15.8	1.0	-12.3	25.6	24.8	6.0
Core inflation	2.8	3.6	0.1	-0.3	3.0	3.2

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

\*current month



Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

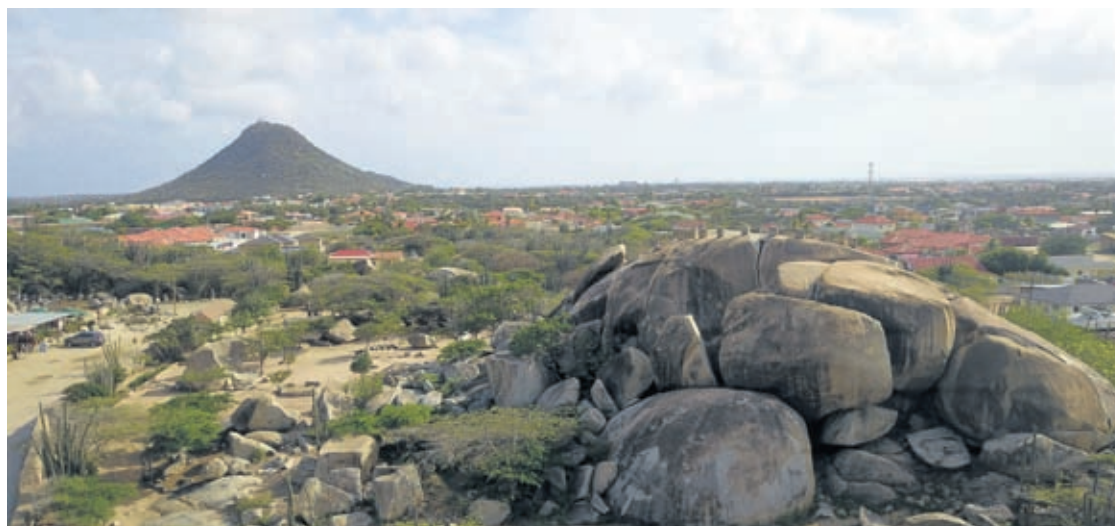
# BISTA POLITICO

*Partido MEP:*

## Contrario na gobierno di AVP, MEP ta goberna na forma responsabel, teniendo cuenta cu futuro generacionnan

**Partido MEP un biaha mas ta tuma nota di e desesperacion di Lider di AVP cu rato rato ta saca cabes for di bou tera pa hala rosea y cu esey tambe afecta su sinti mas ainda. Señor Eman tin e pudor di manda un comunicado referiendo cu nos Lider di Partido MEP, señora Evelyn Wever-Croes ta lidera un gobernacion sin curason, cerebro y alma.**

Partido MEP ta recorda señor Eman cu na e momento cu Lider di MEP a tuma over nos pais na 2017, nos pais tawata den crisis ocasiona pa señor Mike Eman. Nos pais tawata tin un debe cu a redobla. Pobreza a wordo cria durante gobernacion di Mike Eman door di mal maneho di placa y corrupcion na gran escala hasta cu investigacionnan penal di ministernan den funcion durante Gabinete Eman. Esaki ta loke nos ta yama goberna un pais sin curason, cerebro y alma na unda cu e unico interes di e Partido y mente berde tawata



pa fia 2.4 biyon di florin pa hinca den saco di politiconan corrupto.

“Mi Gobierno, loke nos a haci ta, ta lora manga y cuminsa traha mesora pa pone orden den tur e desorden financiero cu Mike Eman a ocasiona na unda cu Eman a crea deficitnan financiero gigantesco pa nos pais, prestando 2.4 biyon florin pa hinca den saco di politiconan corrupto di AVP. Gabinete Wever-Croes ya tempran durante su gobernacion a traha y a logra elimina

e deficitnan di nos pais pa asina Aruba por paga su propio gastonan y para riba su propio pia manera un pais responsabel ta haci”, Lider di MEP, señora Evelyn Wever-Croes a reacciona riba loke señor Eman a bisa den su comunicado.

Aruba completo sa, cu riba e mal maneho financiero di Mike Eman, a bin e pandemia devastador cu ta parce lo a pasa Mike Eman voorbij. Un pandemia cu a causa un

problema financiero grandi pa nos pais. Pais Aruba mester a presta 916 miyon florin pa scapa bida di ciudadanonan, pa ciudadanonan mantene nan trabou, pa duna e sosten financiero na mama y tata di famia cu a perde trabou, pa duna sosten financiero na companianan chikito y pa yuda esnan cu no tawata tin cuminda pa cria nan famia. Tur esaki a causa un debe di 916 miyon florin.

Awor aki, nos como un gobierno responsabel, Gabinete

Wever-Croes ta buscando tur forma pa soluciona tanto e debe aki di 916 miyon florin como tambe e debe di 2.4 biyon florin cu Mike Eman, sin curason, cerebro y alma, a ocasiona nos pais. Esaki ta 2400 miyon florin y ora compara 2400 miyon florin cu 916 miyon, di leu bo ta mira cu un tawata un maneho irresponsabel di Mike Eman y AVP pa enriquece nan mesun saco. Mientras e maneho di Gabinete Wever-Croes tawata un maneho responsabel pa yuda nos pueblo durante un periodo cu economia a paralisa mundialmente door di e pandemia.

“Contrario na gobierno di AVP, Gobierno di MEP ta goberna na forma responsabel, teniendo cuenta cu futuro generacionnan. Ora cu un gobierno goberna cu interes di bo futuro generacionnan na pecho y elimina debe pa nan no mester carga e debe aki, bo ta goberna cu curason, cerebro y alma”, Lider di MEP, señora Evelyn Wever-Croes a expresa.

*Parlamentario independiente mr. dr. Rycond Santos do Nascimento:*

## AVP y MEP kier mantene pueblo ignorante, dependiente y sinberguensa

**Apenas algun año pasa AVP y MEP tabata gosa di 16 año di mayorianan absoluto den parlamento. Ora AVP tabata goberna MEP tabata controla oposicion. Ora MEP tabata goberna AVP tabata controla oposicion. Pero, pueblo ta cansa di AVP y MEP.**

Durante e ultimo eleccion mas cu 30 mil votado a nenga di deposita nan confiansa den politica tradicional. Ta politica tradicional a hinca Aruba den debenan astronomico. E politica aki a crea nombra-cionnan politico den companianan di utilidad a garantisca cu deseonan di Berde y Geel ta keda checuta den e sector semi-publico. Ta e nombra-cionnan politico den aparato gubernamental ta zorg pa un



mal servicio di un gran cantidad di departamento. AVP y MEP ta mantene gobierno desfuncional pa zorg cu nan por “yuda bo” pa bo haya un tereno, permiso etc. Cu palabranan manera “dezerzijds akkoord” nan a cumpra voto

di ciudadano y comerciante. Cu mentira y palabranan manera “mi no sa” nan kier mantene e pueblo ignorante, dependiente y sinberguensa. Mas cu 30 mil votado a cansa di e manera con AVP y MEP a goberna. Ainda mas hende ta cansa a di e manera con durante 37 año di Status Aparte gobiernonan di AVP y MEP a percura pa nos enseñansa keda malo. Nan ta mantene enseñansa malo, pasobra ta cumbini nan pa pueblo keda pover y bobo. Tanten pueblo ta pover nan por core campaña cu palabranan manera: “canasta basico”, “poder di compra” y “bestaansminimum”. Nan ta mantene enseñansa malo pasobra nan kier fomenta ignorancia. Nan tin miedo pa pueblo compronde con nan ta comete corrupcion y nepotismo. Nan no kier cu

pueblo ta haya e palabranan pa nan por expresa nan mes y haci bon uzo di nan derechonan fundamental! Nan tin miedo cu ora ciudadano ta pensa pa nan mes nan ta perde nan lealtad na e colornan Berde y Geel. Nan kier crea un pueblo pover y sinberguensa pa cada persona keda depende riba ministernan pa fabor politico. AVP y MEP kier pa nan parlamentario vota ciegame segun nan instruccion. Nan kier mantene abogado, comerciante, periodistanan, sindicalista, pastornan y expertonan dependiente di diferente tipo di contract of beneficio pa asina nan por garantisca cu nan ta keda cu e fondonan y medianan pa influencia opinion publico. Mas cu 30 mil votado ta cansa di e atakenan personal cu

AVP y MEP ta lansa contra otro. E atake personal ta pa mantene pueblo emocional y fanatico. E votado ta compronde cu AVP y MEP kier un militancia mas fiel na partido cu na Aruba. Mas cu 30 mil votado kier pa nos tur ta ciudadano cu ta respecta ley, cu ta pensa pa nos mes y cu ta busca informacion berdadero. E votado aki kier reforma, pasobra corrupcion y nepotismo y fanatismo mester caba. Algun hasta a cuminsa haya e curashi pa soña cu un economia cu ta crea oportunidad pa nos yi-unan y nietonan ta realmente exitoso. Ta imposibel cu un economia di 6 biyon florin pa año no por crea oportunidad pa nos yi-unan por ta clase media, rico of hasta miyonario.



*Comision Condecoracion Real Aruba ta recorda:*

## 28 di juli proximo ultimo dia pa entrega proposicionnan pa condecoracion real 2024 Na balie di Bestuurskantoor na Oranjestad

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 10 persona cu a ricibi un condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa pueblo di Aruba cu ultimo dia pa entrega proposicionnan haci pa personanan ricibi un condecoracion Real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2024 ta dia 28 di juli proximo na balie di bestuurskantoor

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion Real mester tene cuenta cu e accento ta cai riba presta-

cionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:  
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario y pa un periodo di 15 aña of mas cu por lo menos 5 aña activo;  
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.  
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un bator excepcional pa desaroyo di Aruba.  
Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion Real por entrega un proposicion. Pa haci

e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante dialuna 8 di mei 2023 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolas, na tur MFA's of cerca e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw), [www.overheid.aw](http://www.overheid.aw), [www.government.aw](http://www.government.aw)  
E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").  
E motivacion di e peticion ta

di crucial importancia. Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion Real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion. Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion Real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni involucr'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secresia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.


Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e siguiente aña. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un condecoracion Real pa aña 2024 ta diabierna 28 di juli 2023.





















Por favor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 28 di juli 2023 lamentablemente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deso di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion Real na 2024, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan valioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2024 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por acerca e comision via e-mail: [condeco.aruba@gmail.com](mailto:condeco.aruba@gmail.com)

E entrega di un proposicion pa un condecoracion Real mester wordo haci na balie di Bestuurskantoor Oranjestad den un envelop cera dirigi na Bureau Minister van Algemene Zaken, na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba. Proposicionnan pa condecoracionnan Real ta wordo trata na Hulanda dor di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e consejo definitivo pa cu e condecoracionnan Real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentablemente no ta bin na remarca pa un condecoracion Real

Resultado Sorteo 24 juli 2023			
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
8368	9342	4541	2758
1299	1196	SUPER5	2805
1039	2480	-	9898

MERDIA	ANOCHI																						
 Sorteo # 3981 4634 6919 0929  FP  Sorteo # 3981 8713  Sorteo # 2037 3073  Sorteo # 3981 0927 Leo  Sorteo # 855 354  X2	 Sorteo # 7999 4407 3266 7674  X2  Sorteo # 7043 5251  Sorteo # 1748 6800  Sorteo # 5802 2495 Capricornio  Sorteo # 732 526  FP	 Sorteo # 0 x Jackpot 0 x Match 4+ 0 x match 4 0 x Afl. 12,00  Sorteo # 6187 0 x Jackpot 9 x Match 4 142 x Afl. 8,00  Sorteo # 0 x Jackpot 0 x match 4 0 x Afl. 500,00 0 x Afl. 50,00 0 x Afl. 15,00   Sorteo #	<table><tr><td>Joker</td><td>Letter</td></tr><tr><td colspan="2">Proximo Jackpot</td></tr><tr><td colspan="2">310.000,-</td></tr></table> <table><tr><td colspan="2">05-10-15-16-20</td></tr><tr><td colspan="2">Proximo Jackpot</td></tr><tr><td colspan="2">78.000,-</td></tr></table> <table><tr><td colspan="2">Mega Ball:</td></tr><tr><td colspan="2">Proximo Jackpot</td></tr><tr><td colspan="2">280.000,-</td></tr></table> <table><tr><td colspan="2">Afl. 380.000,-</td></tr></table> 	Joker	Letter	Proximo Jackpot		310.000,-		05-10-15-16-20		Proximo Jackpot		78.000,-		Mega Ball:		Proximo Jackpot		280.000,-		Afl. 380.000,-	
Joker	Letter																						
Proximo Jackpot																							
310.000,-																							
05-10-15-16-20																							
Proximo Jackpot																							
78.000,-																							
Mega Ball:																							
Proximo Jackpot																							
280.000,-																							
Afl. 380.000,-																							

King Classic Sudoku								
	8		6	2		7	3	
7	6	3	5		8	2		
	2		1		3		8	
2	5	6			1	3		
8						9		
	9	7			6			2
	1				5	8		4
				8	4	5	9	1
			9	1				

Difficulty: ★★ 7/25

©2023 King Features Syndicate, Inc.



# Clasificado

**ECONOMICO** aviso@bondia.com

**Personal GRATIS max. 20 palabra**  
 PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
 ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM  
 Email nos na  
 classified@csprv.com

**SERVICIO PUBLICO**  
**Limpieza pa cas y auto**  
 Presure wash cura di cas  
 Laba muebles  
 Laba tapijt  
 Laba sienta di auto  
 Laba vloer  
**Tel. 593 9464**

**TA HUUR**  
 Un cas 3 camber , 2 baño  
 Bario Primavera  
 Pa mas info por yama  
**Tel. 641 3290**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Construction  
 remodelacion di cas, traha cas,  
 apartment, traha y drecha dak,  
 electricidad, verf pega mosaico,  
 traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Buscando auto pa huur y na bon  
 prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**TA HUUR**  
 Cas na Bubali 17G  
 3 camber / 2 baño  
 Pa mas info  
**Tel. 561 1496 / 662 9832**

**TA BENDE**  
 BBQ Grill tipo cilinder  
 "criyoyo" duradero  
 Prijs Afl.250  
**Tel. 569 7787**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Nos ta chapi, corta y planta  
 mata, brinda tur servicio cu bo  
 cura mester. Tira sushi afo, tur  
 esaki na un super bon prijs  
**Tel. 738 1908**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Sushi den cura pa solamente  
 50,- pa buelta, nos ta lante lague  
 limpi mane un soño.  
 Arubiano trahado  
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Ta traha y renoba Cas  
 ta traha y drecha dak, ta basha  
 vloer, pleister, verf cas, traha  
 cura, pega mosaico y azulejo-  
**Tel.563 4168**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa tur trabou di tapiceria di  
 mueble, auto, yate y barco.  
 Nos ta haci trabou di cabana y  
 bambu y nos ta verf  
**Tel : 569 7539 /737 3993**

**AUTO Y HERO BIEU**  
 Nos ta piki auto, aircor y bateria  
 bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
 wasmachin, tv ta 10,=.  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
 Arubiano Balente

**TA BENDE**  
 Combo di regalo pa  
 tur ocasion:  
 Mugs, kerki di biña, tablashi cu  
 leyenda  
 Pa mas informacion  
**Cell whatsapp 567 2907**

**TA HUUR**  
 Se alquila habitacion con todo  
 incluido  
 Brikstraat na Playa  
**Tel.564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
 tambe por cuida baby y hende  
 grandi part time y full time  
**Tel. 740 7573**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Ta haci tur trabou di  
 construccion y carpinteria y tur  
 cos cu ta furamento di stul di  
 bambu, cabana y toldos  
**Tel : 746 0518 / 569 7539**

**SERVICIO**  
 Unified One Events  
 Photos , films, wedding  
**Tel. 749 2533**

**Sushi den cura?**  
 Ta piki sushi cu pick-up  
 grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
 Yama nos na  
**561 4297 of 561 5179**  
 Hasi Aruba Limpi.

**SERVICIO PUBLICO**  
 Nos ta haci trabou di  
 plomeria, electricidad,  
 hardineria incluye hiba sushi  
 Handy man.  
**Tel.742 6250**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
 mata, transporta frigidaire, was-  
 machine biew, drecha cas, etc.  
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa haci trabou di verf y chapi,  
 tur mantencion di pafor di cas  
 Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.630 5185**

**TA BUSCA**  
 trabou pa haci cas limpi,  
 negoshi of oficina  
**Tel.561 3910**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Handyman  
 Pa trabou di verfmento  
 plumbing tuberia, chapi,  
 limpieza di cura, drecha mata  
**Tel : 567 1108**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece servicio pa haci  
 reparacion di porta, ventana y  
 hopi mas. Arubiano Balente  
 Pa mas informacion por yama  
**Tel. 563 6762**

**FOR RENT**  
 Bunita cas na Gold Coast  
 3 camber 2 1/2 baño, sala,  
 comedor, cocina y patio. Pa  
 mas informashon por  
 whatsapp  
**+58 414 614 7440**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa trabou di data-entry of  
 update di bo administracion pls  
 contact:  
**Tel.568 2339**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece servicio di  
 electricista en general corto  
 circuito y mantencion  
**Tel.566 5026**

**TA BUSCA**  
 Señora cu auto dialuna pa  
 diabierna pa busca yiu di skol,  
 cushina y hasi limpieza di cas  
 11.30 -5.30  
**Tel. 563 8822**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Masaje relajante, sports ma-  
 sages, aroma terapia, piedras  
 calientes, reflexologia, faciales  
 Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece pa cuido di mucha  
 di dialuna pa diabierna y  
 weekend. Pa informacion  
**Tel. 558 7310**

**SERVIO PUBLICO**  
 Ta ofrece pa verf y chapi cura  
 bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
 Yama pa mas informacion na  
**563 4828 / 5679610**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Hacemos todo tipo de construc-  
 cion, reparacion de casas, pin-  
 tura, acabados finos, jardines,  
 patios, techos a buenos precios  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**



**Cas Di Cultura**  
 Vondellaan 2 Aruba  
 297-582-1010  
**F A D A**  
 Campanastraat 5 Aruba  
 297-583-2999  
 297-583-9610  
**F A V I**  
 Primavera 233 Aruba  
 297-582-5051  
 297-582-5222

**F E P O**  
 Engelandstraat 15 Aruba  
 297-583-1016  
 297-583-6607

**Fundacion Contra**  
**Violencia Relacional**  
 Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo**  
**Aruba**  
 Irenestraat 21 Aruba  
 297-588-1179

**Fundacion Pa Nos**  
**Muchanan**  
 Cumana 2 Aruba  
 297-583-4247

**Fundacion Tel Pa**  
**Hubentud**  
 Wilhelminastraat 19  
 Aruba  
 297-588-6138  
**Koningin Wilhelmina**  
**Fonds**  
 Spinozastraat 9 Aruba  
 297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
 Sabana Blanco 8 Aruba  
 297-588-9999

**Rode Kruis Aruba**  
 Pedro Gallegostraat 14  
 Tel.297-582-2219  
 Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**  
 Avenida Milio J Croes 17  
 B Aruba  
 297-588-9591  
 www.famiaplanea.org  
 famiaplanea@hotmail.  
 com

**Stichting Fundacion**  
**Guia Mi**  
 George Madurostraat 34  
 297-582-0088

**Y M C A**  
 Calbasstraat 1 Aruba  
 297-582-3072

**AL-ANON group**  
 Sabana Liber #8, Noord  
 (close to the hotels)  
 Tel: 736-2952 or  
 593-7081

**Dokter na warda**  
**Oranjestad San Nicolas**  
**Hospital Imsan**  
 7:00 pm / 10:00 pm **24 ora**

**Botica na warda**  
**Oranjestad: San Nicolas:**  
 Kibrahacha San Lucas  
 Tel. 583 4908 Tel. 584 5119  
**EMERGENCIA 911**

**POLIS**  
**Oranjestad 100**  
**San Nicolas 104**  
**Santa Cruz 105**  
**Noord 107**  
**Tip Line 11141**  
**Brandweer 115**  
**Ambulance 911**  
**Hospital 527-4000**  
**Imsan 524-8833**  
**Warda Costa 913**  
**Seguridad Nacional 11911**  
**Cruz Cora 582-2219**

**BOTICA**  
**Aloe 584-4606**  
**4 Centro Medico 584-5794**  
**Central 585-1965**  
**Dakota 588-7364**  
**Del Pueblo 582-1253**  
**Eagle 587-9011**  
**Kibrahacha 583-4908**  
**Maria 585-8145**  
**Di Servicio Noord 586-4606**  
**Oduber 582-1780**  
**Paradera 588-6638**  
**San Lucas 584-5119**  
**San Nicolas 584-5712**  
**Santa Anna 586-8181**  
**Santa Cruz 585-8028**  
**Sero Preto 584-4833**  
**Trupial 583-8560**

**UTILIDAD**  
**Setar 117**  
**Web 525-4600**  
**Elmar 523-7147**

**FUNERARIA**  
**Aurora 588-6699**  
**Royal Funeral H. 586-4444**  
**Ad Patres 584-2299**  
**Olive Tree 584-8888**

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour &**  
**Taxi C.A.**  
 Tel: 582 2116 /582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**  
 Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**  
 Tel: 587-8850  
 Tel: 280-2828  
 Whatsapp: 592-7024



# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di  
nos Mama, wela, bisa wela, tanta stima:



### Apolonia Supriana Maduro

Mihor conoci como: “Chupi, Mai, Jana”  
\*08-02-1920 †19-07-2023  
Vda. di Alfonso Krosendijk  
Vda. di Reinhard Luciana ex. B-15.

Na number di su:

Yiunan: Filomena Krosendijk  
Alfonsia “Chichi” y Hendrik Quant  
Beatrix Luciana  
Sonia y Steve Dunlock  
Lourdes y Eddy Breinburg (Hulanda)  
Ingrid Luciana (Curacao)  
Rignald Luciana  
Hubert Luciana  
Carlos Luciana

Ayudante cu e la stima manera un yiu: Cynthia Ras  
Manera Yiu: Ivy Sophia, Gilda Andrade, Gorettie  
Thode y Clara Garcia  
Nieto(a)nan: Ivo Fecunda, Alfonso Quant, Nadya  
Dennie, Steven, Sherman y Sharlon Dunlock, Re-  
inhard y Aimee Breinburg, Andre y Jennifer Janga,  
Osrid Pourier, Tamara Luciana, Jermain, Lisandro,  
Whitney y Britney Luciana, Shariska, Juan Carlos y  
Supriana Luciana

19 nieto y 25 bisanieto, 1 tataranieto.

Tur su subrino y subrinanan cu e la stima meskos cu  
yiu.

Cuñanan: Mireya Maduro y famia na Hulanda  
Magdalena, Alberto y famia na Curacao  
Ihanan: Maria (Chia) Lobbrecht Koolman y famia  
Aura Finies Krosendijk y famia na Boneiro  
Bencho Kwidama y famia

Demas famia nan y conocirnan na Aruba, Boneiro,  
Hulanda y Merka

Ruman nan di Flor di Brazil

Mai su desea ta pa bin bisti na color nan alegre.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida di menciona un of otro famia, conocir of amis-  
tad.

Lo tin Condolencia Dialuna 24 di Juli 2023 na Royal  
Funeral Home for di 7:00 pa 9:00 pm.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar  
Diaranson 26 di Juli 2023. Nos defunto stima lo re-  
posa for di 9:00 pa 11:00or di mainta na Pray Funeral  
Home y despues pa Santana Central na Sabana Ba-  
sora

Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia  
na cas.

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e  
ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23



Nos ta anuncia fayecimento  
di:

### Francisco de Sales Gomes

Cariñosamente yama: “Gillin”  
\*29-01-1959 - †18-07-2023

Na number di su:

Mayornan: †Fidelio Gomes y †Petra Gomes-Croes  
Casa: Ingracia Gomes-Croes (Chichi)  
Yiunan:  
Franklin Gomes y pareha Randishlay Werleman  
Jesseline Gomez y pareha Quinn Goeloe

Manera yiu: Juleen Croes

Rumannan:

†Augusto Gomes y Lucia Gomes-Kelly y famia  
†Rigoberto Gomes y Sisi Paskel  
†Juan Gomes y Marianita Gomes-Koolman y famia  
Ida Maduro-Gomes y †Adrian Maduro y famia  
Mena Werleman-Gomes y Thomas Werleman y  
famia  
†Agapito Gomes y famia  
Victorianus Gomes y famia  
Lourdes Gomes  
Bernadeta Gomes

Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, swa y  
cuñanan, suegro y suegranan  
Tur su bon amigonan bow palo na cas ariba.  
Su amigo Miro y bisinanan, ex trahadornan di Albo  
Aruba.

Su team di domino di Rooi Afo y sportboys.  
Demas famia: Gomes, Croes, Maduro, Koolman,  
Dirksz, Werleman, Kelly, Luydens, Macintosh, Web-  
ster, Willems, de Cuba, Marchena y Goeloe.  
Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar  
diahuebs 27 di juli 2023. Nos defunto stima lo reposa  
for di 2:00 pa 4:00 pm na misa Inmaculada Concep-  
cion na Sta. Cruz y despues lo Sali pa Santana catolico  
na Sta. Cruz.  
Oportunidad pa condolencia lo ta na Aurora Funeral  
Home, diaranson 26 di juli 2023 for di 7:00 pa 9:00  
pm

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi den  
Bo braza Ya no tin scuridat Uni-  
camente Bo Luz briyando



Nos ta anuncia fayecimento di:

### Jorge J. Lacle

Mihor conoci como: “Joe”  
\*04-03-1977 - †23-07-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Nos disculpa nos no ta ricibi bishita di condolen-  
cia na cas.

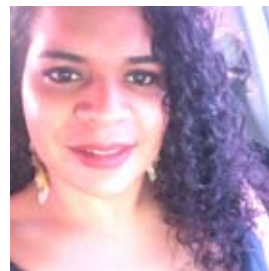
# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada, den cunucu di yerba  
berde E ta pone mi sosega, E ta hiba mi na awa trankil, pa mi  
bolbe haya forsa.

Nos ta participa fayecimento di:



### Nayibe Isabel Herrera.

\*22 September 1991 - †18 July 2023

Na number di su

Mayornan: Rosa Paulina & Javier Marin  
Ramon D. L. R. & Danner Herrera  
Yiunan: Jahmani L. Paesch  
Jahleya I. Paesch  
Su compaño: Rodney L. Paesch  
Rumannan: Rosmary C. Herrera  
Derek R. Herrera

Mescos ruman: Irenes Lopez & Patrick Muringen  
Iris Lopez & Jarinho Geerman  
Zaylon Pantophlet

Tanta y omonan: Roxanna Rodriguez  
Michael & Sandra Herrera – van der Hans  
†Orly Herrera  
Vilma Arrieta & Randy Jansen y famia  
Nereida & †Benancio Tromp y famia  
†Mario Franken y famia  
†Robert & Gloria Franken y famia  
Lourdes & Alex Petronia y famia  
Julio Franken y famia  
Maritsa & Mirtho Boekhoudt y famia  
Manuel & Elda Chalgut y famia  
Martha & Elvis Bergrok y famia  
Ruthlin Chalgut  
Jairo Chalgut y famia

Mescos wela/o:  
Miriam & Arend van der Blick y famia

Tanta y Omo grandinan:  
Victor & Paulita Chaljub y famia  
Alejandro Chaljub y famia  
Jorge & Martha Chaljub y famia  
Fauda Aguilar y famia  
Primo y primanan: Xion Herrera & Shameka Paula  
Gior Herrera & Raycheline Bislip  
Kian Herrera  
Usher Herrera  
Xavier van der Blick  
Kenia & Reinaldo Bocoult  
Roxalis & Ricardo Gonzalez  
Roalken Useche  
Y demás prima/o nan

Prima mas cerca: Melanie van der Blick (Woya)  
Swa y Cuña: Rodymar Paesch & Melissa Werleman  
Josmara Gonzalez

Ayrton Paesch  
Suegra/o: Marusha & Carlos Roman – Rodriguez  
Robertico Paesch & Yismaira Berrio Ospino

Amigonan di cas: Jo-Anne Kelly & Sidney Fingal  
Mary-Ann Eckmeyer

Comer y comper: Randalish Perez Molina & Alex Reyes Olivo  
Iha: Rysionne Reyes Olivo  
Coleganan di trabou: Red Sail Sports  
Famianan: Arrieta, Herrera, Marin, Paesch, van der Hans,  
Useche, Garcia, Chalgut, Chaljub, van der Blick, Bikker, Bergrok,  
Castillo, Lopez, Pantophlet, Gil, Webb, Rodriguez, Gonzalez,  
Werleman, Dangond, Campo, Aguilar, Castro, Franken, Tromp,  
Petronia, Boekhoudt, Sneek, Jacobs, Krozendijk, Orman,  
Rincones, Coffie, Hous, Kock, Ecury, Pieters, Vicira, Montañez,  
Tobón, Caicedo, Márquez, Silvera, Soriano, Kelly, Fingal,  
Maduro, Diehl. Demas famia y bon bisinanan.  
Famianan na: Colombia, Venezuela, Hulanda, Curacao, Merca.  
Ta invita pa asisti na e anochi di condolencia cual lo tuma lugar  
Diahuebs 27 July 2023, di 7pm pa 9pm na Aurora Funeral Home.

Acto di despedida lo tuma lugar Diabierna 28 July 2023, di 2pm  
pa 4pm na Aurora Funeral Home.

Ta pidi disculpa pa si den nos tristesa nos a lubida di menciona  
un of otro nomber. Despues di entierro lastimamente no ta acepta  
bishita na cas.

\*\*\* Ta pidi pa bisti colornan alegre (no preto)\*\*

Lo tin bus disponibel pa 4pm di Aurora pa bai santana di Sabana  
Basora y di santana di Sabana Basora pa Aurora.



# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Para los que amé y para los que me amaron: “Que la tristeza se convierta, en Confianza y Fé. Es solo por un momento que vamos a estar separados así que Bendigan los recuerdos de su Corazón”



Cu inmenso tristesa den nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di nos ser kerí:

### Leila Gregoria Contreras Romero

Mihor conoci como “Leila”

Na number di su:  
Mayornan: † Magaly Romero  
† Luis Francisco Contreras

Yiunan:  
Sebastian “Seba” Andres Borja Contreras  
Sharon Dominique Dirksz y Jeanrick Arcaya  
Ashley Daniella Silva Coronado

Rumannan: † Aristóbulo Contreras Romero  
John Luis Contreras Romero y Kelly de Moya  
Iraida Contreras Romero

Subrina y subrinonan:  
Melannie Gaona Contreras  
Alonso Gaona Contreras  
John Kevin Contreras  
Abigail Ariani Sierra

Tata di su yiunan: Ever Borja  
Rochamil Dirksz  
Eroy Silva Coronado

Su ex suegro y suegra:  
Roberto y Jamila Dirksz El Foris

Tanta y omonan, primo y primanan, y demas famia:  
Contreras, Romero, Borja, Dirksz, El Foris, Silva,  
Coronado, de Moya, Gaona, Sierra, Arcaya y demas  
famianan na Colombia.

Su ex Coleganan di S.A.B.A., su pashentnan, amigo y  
amiganan, bisña y conocirnan.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun  
familiar.  
Ta deseo di famia pa bin bisti na colornan alegre  
Lo tin Condolencia Diaranson 26 di Juli 2023 na Roy-  
al Funeral Home for di 7:00 pa 9:00 pm.  
Ta invita pa asisti na acto di despedida cu lo tuma lugar  
Diahuebs 27 di Juli 2023 di 2:00or pa 4:00or di atardi  
na Royal Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar  
den seno familiar.

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di  
nada Den cunucu di yerba berde e ta po-  
nemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe  
haña forsa”.  
Salmo: 23



Cu inmenso tristeza na nos curason, nos  
ta participa fayecimento di mi casa, nos  
ruman, tanta, sobrina y prima stima

### Lidia Francisca Dick-Kock

Mihor conoci como: “Lidia”, “Juf. Kock”  
\*04-10-1954 - †22-07-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur bunita.  
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento di:



### Margarita N. Leon

Mihor conoci como: “Rita,  
“Oma, Mama Rita, Tanchi Rita”  
\*23-12-1946 – †16-07-2023  
† Mama Petra Felphina Leon-Ras  
† Tata Alexander Leon

Na number di su:  
Yiunan  
Lisette & Lupe Vrolijk-Maduro  
Marcel Maduro & Edith Meneses  
Gisella & Gilber Kock-Maduro

Nieto & Nietanan Stima  
Lisselou Vrolijk & Ritainia M.  
Lizienne Vrolijk  
Amalia Maduro  
Rugienne Geerman  
Jeremy Geerman  
Gilsen & Gildion Kock

Bisanietonan  
Junel C.  
Denley Maduro

Rumannan  
† Benjamin Leon  
Fred Leon & +Elisha Davar  
† Edna Leon  
Rosendo Leon  
Swinda & Fabio Kelly-Leon  
Erwin & Mariana Leon-Boezem  
Ida Leon  
Nestor Leon

Tanta stima  
Dolorita Ras & Famia

Personal masha kerí  
Nanci & Manuel Cardoze

Sobrino & Sobrinanan, primo & primanan, demas fami-  
anan, conosirnan & ihanan

Su bon colega nan mescos famia di Sasaki Apartment  
Rosario Saetta, Angela Savatteri, Pedro Salamo & Esmer-  
alda, Saetta & famia,  
Danilo Saetta, Maria Isabel Bermudez & famia, Sara Frias

Famianan  
Leon, Ras, Maduro, Vrolijk, Kock, Geerman, Henriquez,  
Montañez, Kelly, Boezem, Cardoze, Lin, Wever, Nicolas,  
Orman, Croes, Castro, Tromp, Werleman, Rasmijn, Wer-  
net, Curie, Brete, De Cuba, Lopez, Keizer, Lacle, Hernan-  
dis, Briesen, Henriquez, Feliciano, Davar.

Cu Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida cualkier  
famia of conosir.  
Lo tin oportunidad pa duna condolencia Diamars 25 di juli  
2023 di 7:00-9:00 pm na Aurora Funeral Home.  
E acto di despedida lo tuma lugar Diaranson 26 juli 2023  
di 2:00-4:00 pm na Aurora Funeral Home. Cremashon lo  
tuma lugar den seno familiar.

Despues di intiero no ta ricibi bishita na cas

Enbez di flor of krans lo ta bai tin un box disponible pa  
Wilhelmina Kanker Fonds

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador,  
Mi n’tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde  
E ta poni mi sosega  
E ta hiba mi na awa trankil  
Pa mi bolbe haña forsa.  
Salmo:23

Cu inmenso dolor na nos curason pero con-  
forme cu Dios su voluntad, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



### Mona Bardouille

\*28-05-1950 ~ †18-07-2023

Na number di su:  
Yiunan: Cedric Haze y Donna Haze  
Jessica Tweeboom-Haze y Aldren Tweeboom

Nieto(a)nan:  
Christopher Haze y Erica Haze y yiu  
Adriana Tweeboom  
Elena Tweeboom

Bisanieta: Julian Haze

Rumannan:  
Ena Bardouille y yiu  
† Sra. Vda. Theresa Grijt-Bardouille  
Bernard Bardouille y Cecilia Cardoze y yiunan  
Victor Bardouille y Jacky Wever y yiunan  
Lydia Bardouille y Edsel Grijt y yiunan na Hulanda  
Imelda Bardouille y yiu  
Junior Bardouille na Venezuela

Subrino(a)nan:  
Andy Bardouille y Sharmila y yiunan na Hulanda  
Anthony Bardouille y Rim y yiu na Hulanda  
Joanne Bardouille y yiu  
Beverly Bardouille y yiunan  
Jennifer Grijt y Robin y yiunan na Hulanda  
Evelyn Grijt y Roberto y yiunan na Hulanda  
Cindy Bardouille na Hulanda  
Geraldine Bardouille  
Allyshanee Bardouille na Hulanda  
Brandel Bardouille y Xena na Hulanda

Primo(a)nan:  
† Felix Bardouille y famia  
Franklin Bardouille y famia  
† Errol Bardouille y famia  
Lucy Sharp y famia  
Amigonan di cas: Edward y Maureen Laaf  
Lea y Randy Croes  
Demas famianan: Bardouille, Haze, Tweeboom, Grijt,  
Sharp, Wever, Cardoze, Moretti, Mardenborough,  
Meulens, Hughes y demas famia na Dominica, Hulan-  
da, Merca, Curaçao, Canada y Inglaterra.

Ta invita tur amigo(a)nan, bisña y conocirnan pa asisti  
na e acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson 26 di  
juli 2023 pa 11or di mainta saliendo for di Aurora Fu-  
neral Home pa Santana Central na Sabana Basora. For  
di 9or di mainta nos querida defunto lo ta reposa na Au-  
rora Funeral Home na Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.  
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida di menciona algun persona.



# Biden ta lanta caso contra gobernador di Texas pa via di e baricada di boei diseña pa stop migrantenan

(AP) —E Departamento di Husticia a lanta caso contra Gobernador di Texas, Gregg Abbott, di- aluna pa via di e baricada di boei instala riba Rio



**Grande. Esaki ta e tactico agresivo mas recien di parti Republicanonan pa purba stop migrante di crusa frontera pa Merca.**

E demanda hudicial a puntra un hues federal na Austin pa forsa Texas pa kita un liña di baricada riba e riu, cual ta midí na 305 meter. Segun e administracion di Biden, esaki ta causa preocupacionnan humanitario y ambiental. E demanda ta bisa cu Texas a instala e baricada sin permiso entre e ciudadnan fronterisa di Eagle Pass y Piedras Negras, Mexico.

E baricadanan ta e ultimo escalacion di e operacion di seguridad riba frontera na Texas cu tambe ta inclui heki di waya, detencion di migrantenan riba carga di entrada ilegal y e transporte di buscadonan di asilo den ciudadnan Democratico pa otro estado. Critica a cuestiona e efectividad di e operacion, conoci como "Operation Lone Star." Un testimonio di un soldaat di estado e luna aki a bisa cu e medidanan aki a laga algun migrante herida y a pone e mision bao critica intensivo.

Den anticipacion di e demanda, Abbott a manda e presidente un carta dialuna defendiendo e derecho di Texas pa instala e baricada. El a acusa Biden di pone migrantenan den riesgo por medio di no haci mas pa preveni nan pa drenta Merca.

"Texas lo mira bo den corte, Mr. President," Abbott a skirbi. E administracion di Biden a bisa cu crusadanan na frontera ilegal a cay basta desde e restriccionnan di inmigracion a tuma efecto na mei. Na juni, e prome luna completo desde e politicanan nobo a tuma efecto, Proteccion di Frontera y Inmigracion

Mericano a bisa cu encuen-tronan cu migrantenan a baha cu 30% desde e luna anterior y a yega na un di e nivelnan mas abao desde Biden su prome luna completo den oficina presidencial.

E Secretaria di Prensa pa e White House, Karine Jean-Pierre, a conta reporteronan cu e politicanan di Abbott en general a haci'e dificil pa agentenan di Patrulla di Frontera Mericano haya acceso pa Rio Grande. "Esey ta accionnan inhusto cu no ta yuda mes y ta balota kico e presidente a presenta y ta purba di haci," el a bisa.

Den un carta siman pasa, e Departamento di Husticia a duna Texas te dialuna pa priminti pa kita e baricada of enfrenta un demanda. E carta a bisa cu e muraya di baricada "ta un riesgo pa nabegacion, como tambe pa seguridad publico, den Rio Grande, y ta presenta preocupacionnan humanitario." E estado di Texas a desplega e boeinan sin notifica e Comision Internacional di Awa y Frontera of e Cuerpo di Ingeniero di Ehercito Mericano. E Secretaria di Estado di Mexico a puntra e gobierno federal pa interveni, bisando cu e baricada ta viola tratadonan internacional.

No ta prome biaha cu e administracion di Biden a lanta caso contra Texas pa via di su accionnan riba frontera. Na 2021, Abogado General Mericano, Merrick Garland, a acusa e estado di usurpa y hasta interveni cu e responsabilidad di gobierno federal pa enforsa leynan di inmigracion despues cu e Abbott a empodera mandatonan di soldaatnan di estado pa stop vehiculonan cargando migrantenan cu e motibo cu nan por aumenta e plamamento di Covid-19.



**Aruba Airport Authority N.V.**  
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di nos colega

**Jorge Lacle**  
na bida Apron Controller



Nos ta desea su señora Darinka, su yiunan y demas famia, amigo y coleganan hopi forza cu e perdida aki.

Cu Jorge sosega na paz.



ta anuncia fayecimento di:



Nos Mama y Wela stima

*Sra. Apolonia Maduro*

Viuda di Luciana miho conoci como Mai  
Na e edad bunita di 103 aña

**Acto di entierro** lo ta Diaranson 26 di juli 2023  
for di 9.00-11.00am na **Pray Funeral Home.**

Nos ta gradici Mai pa tur loke Mai a hasi pa nos.

D.A.L. Pest Control lo ta sera diaranson 26 di juli 2023  
pa motibo di luto.